

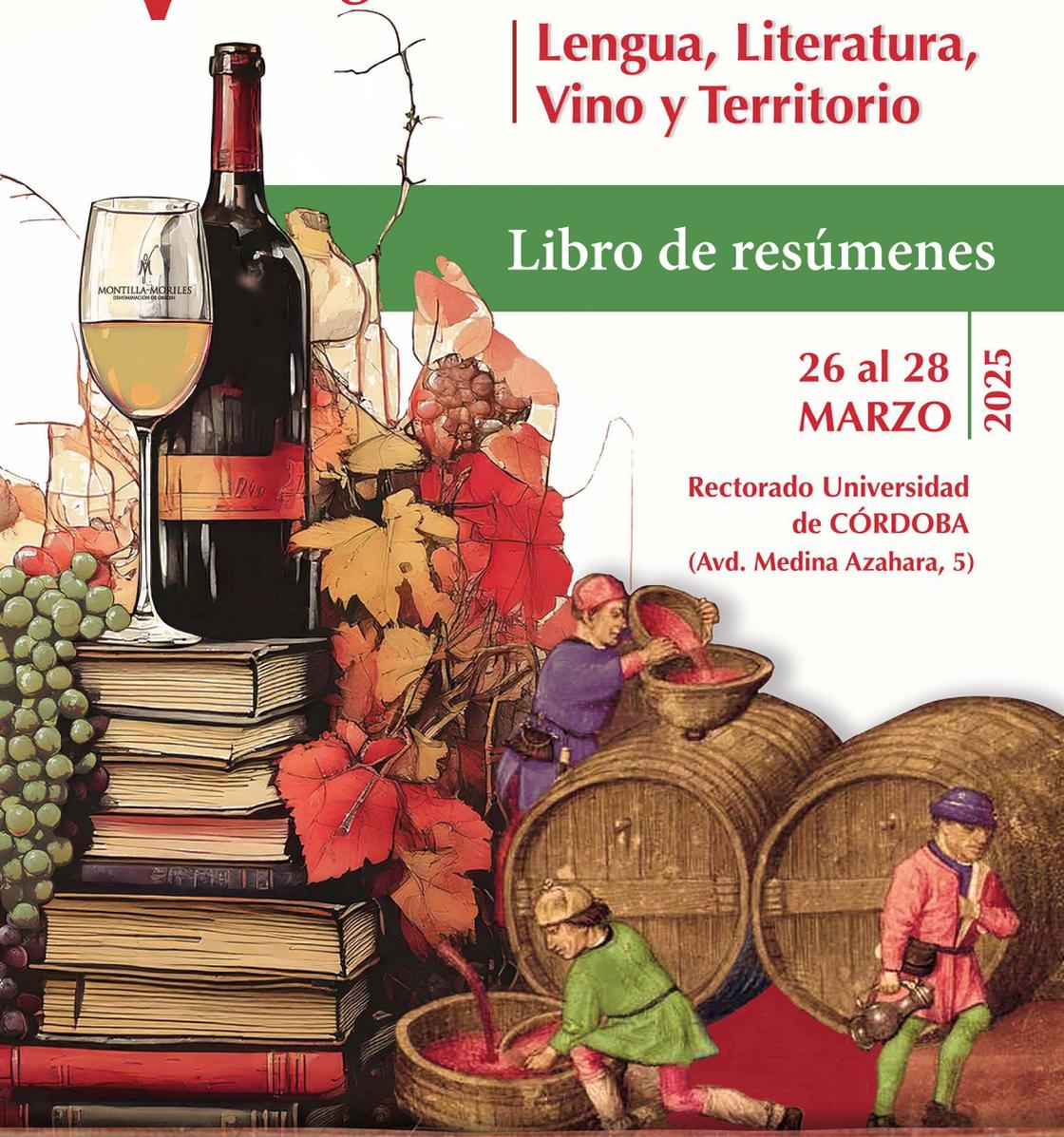
V Congreso Internacional

Lengua, Literatura,
Vino y Territorio

Libro de resúmenes

26 al 28
MARZO 2025

Rectorado Universidad
de CÓRDOBA
(Avd. Medina Azahara, 5)



UCOPress
Editorial Universidad
de Córdoba

Libro de resúmenes del V Congreso Internacional Lengua, Literatura, Vino y Territorio: «Bebíamos poesía... además de moriles» – Córdoba: UCOPress. Editorial Universidad de Córdoba, 2025.

55 pp. 14,8 x 21 cm, il. color

Thema: DSB, WBXD1, JBCC4, VFMD

Elisa Borsari y Linda Garosi (eds.)

© De los textos: sus autores

© Edita: UCOPress. Editorial Universidad de Córdoba, 2025
Campus Universitario de Rabanales
Ctra. Nacional IV, Km 396
14071 – Córdoba (España)
<https://ucopress.uco.es> · ucopress@uco.es

Con la colaboración UCOCultura



e-I.S.B.N.: 978-84-9927-875-9



Esta editorial es miembro de la UNE, lo que garantiza la difusión y comercialización de sus publicaciones a nivel nacional e internacional.

Las/os autoras/es son responsables del contenido de sus contribuciones. Los trabajos se publican bajo los términos estipulados en la Licencia de Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional Creative Commons (CC BY-NC-SA 4.0)

V CONGRESO INTERNACIONAL LENGUA, LITERATURA, VINO Y TERRITORIO

«Bebíamos poesía... además de moriles»

La Universidad de Córdoba celebra el V Congreso Internacional Lengua, Literatura, Vino y Territorio: «Bebíamos poesía... además de moriles».

Esta quinta edición del Congreso Internacional tiene como objetivo reunir reconocidos expertos e investigadores, de universidades, centros de investigación y otras instituciones con una tradición identitaria ligada al vino, que deseen presentar sus reflexiones en torno a las líneas temáticas propuestas.

Asimismo, este congreso pretende ser un punto de encuentro y compartir sinergias, con el objetivo de acercar a instituciones y regiones vitivinícolas que comparten interés por la lengua, el arte y la literatura.

Y el vino fragante dorando los labios de la Córdoba sabia, aguda, donosa, cortés, prudente, sobria, parca, recóndita.

Así, Pablo García Baena, poeta de Cántico, convidaba a descubrir esta milenaria ciudad y sus vinos. Las investigaciones —que en este libro se presentan según el orden de lectura durante estas jornadas— giran en torno al vino y su cultura, en línea con los siguientes bloques temáticos:

1. La lengua y el discurso en torno al vino.
2. La cultura del vino en la literatura, el arte y la historia.
3. Innovaciones técnicas en el cultivo de la vid y elaboración vinícola.
4. Territorio, sociedad, economía y enoturismo.

Toda la información acerca de este congreso se puede en contrar en el siguiente enlace: <https://eventos.uco.es/116638/detail/v-congreso-internacional-lengua-literatura-vino-y-territorio.html>



BENEDICT BUONO

Universidade de Santiago de Compostela

ben.buono@usc.es

«Buon vino e grossa piatanza»: vino y comida de los peregrinos italianos a Santiago (siglos XVI-XVIII)

El Camino de Santiago ha representado, como bien es sabido, uno de los itinerarios religiosos más importantes de la Cristiandad durante siglos, convirtiéndose también, con el paso del tiempo, en una de las principales rutas europeas de difusión de la cultura y de las costumbres de los pueblos que lo conforman. En esta ocasión intentaremos analizar unos de los aspectos cruciales de la vida cotidiana de un peregrino: su alimentación. A través de los diarios de viaje de peregrinos italianos, desde el siglo XVI hasta el siglo XVIII, pertenecientes a distintos estamentos sociales, religiosos, laicos, nobles y plebeyos, queremos examinar de qué forma bebían y comían durante sus venturosas hazañas por Italia, Francia y España; cómo degustaban vinos y platos desconocidos, acercándose, de esa manera, a hábitos culinarios que, tal vez, le resultaban totalmente novedosos. De hecho, estos relatos de viaje nos permiten reconstruir la forma de alimentarse, tanto de la nobleza como del común, en los siglos pasados, descartando las fuentes que se utilizan habitualmente, como las obras literarias o los recetarios, para ofrecer así una imagen plural de la gastronomía de antaño.

Benedict Buono es licenciado en Letras por la Università di Torino y Doctor en Filología Italiana por la Universidad de Santiago de Compostela, donde actualmente es profesor titular de Historia de la lengua italiana. Se ocupa de edición de textos italianos del siglo XVI y del proceso de codificación y difusión de la lengua italiana desde el Renacimiento hasta el siglo XIX. Además de ocuparse de distintos aspectos de lexicografía bilingüe italiano-castellano e italiano-gallego, se dedica al estudio lingüístico de relatos antiguos de peregrinos italiano a Santiago.

VICTORIANO PEÑA SÁNCHEZ

Universidad de Granada

victorps@ugr.es

La celebración del desconsuelo: el «dulce» y el «aspro» vino en la poesía de Umberto Saba

Si hay un poeta en el siglo XX italiano que, a la hora de relatar el devenir cotidiano del hombre y sus afanes, haya apelado (siguiendo los pasos, entre otros, de Horacio y sus *Odas*) al vino en su poesía como refugio placentero desde el que soslayar las amarguras de la vida, como aliado o cómplice que procura el consuelo y mantiene viva la esperanza, ese es el triestino Umberto Saba. Del famoso «La vita è così amara, / il vino è così dolce; /perché dunque non bere?» del poemario *Preludio e Canzonette* (1922-23) al resignado «Seduto / all'osteria, bevo quest'aspro vino» de *Ultime cose* (1935-1943), «l'amico dell'uomo» como lo llamó el propio Saba, se erige en protagonista momentáneo de la obra de un poeta que supo cantar como pocos, lejos de cualquier tentación intelectualista, los gozos y sinsabores de la «calda vita» de los hombres.

Victoriano Peña es catedrático de Filología Italiana de la Universidad de Granada. Sus principales líneas de investigación giran en torno a la literatura italiana de entreguerras, fundamentalmente la vanguardia futurista y la producción literaria y cultural del fascismo, con especial énfasis en las relaciones con la intelectualidad española de la época. Además ha publicado trabajos sobre destacados autores del siglo XX italiano como Papini, Svevo, Saba, Bontempelli, Fenoglio, Malaparte, Morante, Fortini, Bufalino, Quasimodo, Ungaretti y Satta, entre otros. Actualmente forma parte de los Proyectos de Investigación: «Literatura prohibida. Estudio de la censura de libros italianos en la España de los siglos XVI y XVII y su incidencia en Andalucía» y «Menforwomen. Voces masculinas en la querrela de las mujeres».

CRISTINA MARCHISIO

Universidade de Santiago de Compostela

cristina.marchisio@usc.es

«Adieu, jusqu'au revoir; la bouteille était bonne». Cibo, vino e altre bevande nel *Théâtre italien* di Gherardi

Nella Parigi di Luigi XIV, la troupe dell'ancien Théâtre Italien trasforma progressivamente il suo teatro di maschere, lazzi ed improvvisazione in un teatro scritto, valendosi della penna di commediografi francesi. Questo importante e mescolato repertorio in cui si salda la tradizione italiana della commedia dell'arte con l'esperienza francese ci è stata in parte tramandata dal capocomico, e celebrato Arlecchino, Evaristo Gherardi (1663, Prato – 1700, Parigi) in una raccolta che conosce successive edizioni, da quella iniziale del 1694 in un solo tomo contenente 17 pièces (Gherardi [Evariste], *Le Théâtre Italien ou le Recueil de toutes les scènes françaises qui ont été jouées sur le Théâtre Italien de l'Hôtel de Bourgogne*, Paris, De Luyne, 1694) a quella definitiva del 1700 in 6 tomi e 55 commedie, che costituisce a tutt'oggi l'edizione di riferimento (Gherardi [Evariste], *Le Théâtre Italien ou le Recueil général de toutes les comédies et scènes françaises jouées par les comédiens italiens du Roi, pendant tout le temps qu'ils ont été au service de sa Majesté*, Paris, J. B. Cusson et P. Witte, 1700, 6 voll.). Nel nostro intervento, rileggeremo alcune commedie della raccolta Gherardi in prospettiva enogastronomica, dando conto di alcune significative occorrenze di cibi, vini e altre bevande che vi compaiono ora come oggetto di consumo ora con valore metaforico e assolvendo a una serie diversificata di funzioni.

Cristina Marchisio, licenciada en Letras y Filosofía por la Università degli Studi di Torino, se ha doctorado en la Universidad de Santiago de Compostela, donde, en la actualidad, es profesora titular de Filología Italiana. Se ha ocupado sobre todo de literatura italiana de los siglos XIX y XX, con incursiones en el siglo XVII y XVIII. Sus estudios, orientados hacia la biografía y la epistolografía, la literatura teatral y la traducción de poesía, han sido publicados por importantes revistas del sector (*Esperienze Letterarie*, *Otto/Novecento*), *Critica Letteraria*, *Italianistica*, *Giornale Storico della Letteratura Italiana*). Es Miembro del Instituto de Investigación en Humanidades de la Universidad de Santiago (iHUS); del Grupo de Investigación Calderón (GI-1377) y del equipo de investigación del proyecto «Archivo del teatro pregoldoniano IV» (PID2023-148944NB-I00, 2024-2027).

ANGELA FABRIS

University of Klagenfurt, Austria

angela.fabris@aau.at

Peregrinazioni culturali intorno al vino quale «sangue della terra» in Piero Camporesi

Sin dal volume *Il pane e il vino* (1979) si assiste al susseguirsi di una serie di riflessioni da parte di Piero Camporesi intorno al significato simbolico, religioso e sociale del vino, quale bevanda che si situa al centro della cultura europea e che accoglie in sé elementi distinti e, a volte, anche contrastanti quali la tradizione e la ritualità, da un lato, e la spiritualità e la convivialità, dall'altro. In quest'ottica, il variegato corredo di significati e attributi che si associano al vino, in epoche distinte, non si limita alle funzioni basilari, ma si arricchisce di una serie di componenti rituali e festive, in cui la percezione di coloro che lo consumano lo eleva dallo status di bevanda rustica e frugale a quello di sostanza liquida dotata di prestigio. In questo senso le peregrinazioni culturali e le costruzioni saggistiche di Piero Camporesi, pur non assegnando al vino un ruolo di primissimo piano come nel caso del latte e dei suoi percorsi (tratteggiati ne *Le vie del latte* del 1993), sono ricorrenti in una variegata serie di saggi in cui si alternano immagini e suggestioni significative intorno al vino, in epoche e a latitudini differenti.

Angela Fabris è professore associato di letterature romanze dell'Università di Klagenfurt e dal 2020 Visiting Professor dell'Università Ca' Foscari Venezia. Settori privilegiati della sua ricerca nell'ambito della letteratura, anche in prospettiva comparatistica, sono la novella del Trecento, il romanzo breve del Siglo de Oro fino ai giornali spettatoriali del Settecento (con l'uscita nel 2022, nella collana Studi e testi di Olschki, della monografia *I giornali veneziani di Gasparo Gozzi. Tra dialogo e consenso sulla scia dello «Spectator»*); si è occupata anche di teatro pregoldoniano, della letteratura ebraica del Novecento, della narrativa mediterranea e del noir. Ha pubblicato numerosi saggi sui generi filmici (in particolare sulla fantascienza, sul giallo e sull'eroticismo). Dal 2020 dirige una collana open access e in volume –AAIM, *Alpe Adria e dintorni, itinerari mediterranei* (degruyter.com) – presso De Gruyter dedicata alle letterature del Mediterraneo e di confine (nel 2023 è uscito il volume da lei curato *Sea of Literatures: Theories, Concepts, and Methods of Mediterranean Literary Studies*). Dal 2022 è responsabile di uno dei quattro Work Packages del progetto internazionale «The Invention of the Lottery Fantasy», finanziato dal Research Council of Norway (2022-2024). Dal 2019 coordina il programma di dottorato *double degree in Italian Studies* in convenzione con l'Università Ca' Foscari Venezia.

GISELLA POLICASTRO PONCE

Universidad de Córdoba

l72popog@uco.es

«El vino siembra poesía en los corazones»: el valor cultural, histórico, lingüístico y artístico de las etiquetas de vino

La presente investigación tiene por objeto examinar la función de las etiquetas de vino como vehículos de significado a través de un análisis interdisciplinario. Más allá de su propósito informativo o persuasivo, se abordará el papel de las etiquetas en la construcción de identidad y en la transmisión de valores culturales. Basándonos en trabajos previos que han estudiado la evolución histórica de este microtexto desde diferentes perspectivas, nuestros objetivos se centran en analizar cómo las etiquetas de vino en España han incorporado elementos culturales y artísticos y el modo en el que han trascendido su función identificativa para convertirse en obras de arte y reflejo de la identidad social y cultural. Metodológicamente, se empleará un enfoque cualitativo basado en el análisis de contenido de etiquetas representativas de distintas regiones desde el siglo XVIII hasta la actualidad. A partir del análisis de los elementos textuales y su combinación con recursos gráficos, tipográficos y pictóricos, se observará cómo dicha convergencia convierte a las etiquetas en auténticos textos multimodales con significados estratificados. Los hallazgos de este estudio sugieren que las etiquetas de vino no solo constituyen un medio informativo, sino que también desempeñan un papel fundamental en la configuración de la identidad sociocultural de productores y consumidores. En ellas confluyen tradición y modernidad, reforzando la conexión entre el vino y su historia, su lugar de origen y su dimensión artística. Estos resultados ponen de manifiesto la necesidad de continuar investigando la dimensión multimodalidad en este ámbito, especialmente en un contexto de creciente globalización del mercado vinícola, con el objetivo de profundizar en la comprensión de su impacto en la comunicación y la percepción del producto.

Gisella Policastro Ponce es doctora por la Universidad de Córdoba (España), donde actualmente trabaja como profesora e investigadora. Pertenece al grupo de investigación HUM-1108 «TRADIETraducción y Discurso Especializado» de la Universidad de Córdoba. Cuenta, además, con más de 10 años de experiencia como traductora profesional en el ámbito jurídico-económico. Sus principales líneas de investigación versan sobre la traducción jurídica y el derecho comparado, la traducción científico-técnica (especialmente, el etiquetado alimentario), y la multimodalidad aplicada a la traducción. Es autora de un monográfico sobre la traducción del etiquetado del vino y editora de diversos volúmenes en editoriales de reconocido prestigio.

JUAN ANTONIO MARTÍNEZ BERBEL

Universidad de La Rioja

juan.berbel@unirioja.es

Sine Cerere et Baccho friget Venus.
La presencia de Baco en la escena áurea

El trabajo presentado pretende analizar la aparición, significado y extensión de la figura del dios romano del vino, Baco en la escena áurea, con especial interés en la evolución de su significado en la comedia desde principios del XVII hasta la fiesta tardobarroca y en la mediación que en su uso ejercieron los mitógrafos renacentistas y barrocos.

Profesor Titular de Literatura Española de la Universidad de La Rioja, de la que fui Vicerrector de profesorado de 2016 a 2020. Mi actividad investigadora ha estado siempre centrada fundamentalmente en el teatro y la literatura españolas del Siglo de Oro, y dentro de esta línea, mi trayectoria ha intentado ser abarcadora de sus diferentes etapas, autores y géneros. Adicionalmente he abierto mi perspectiva a otros campos temáticos y temporales. He realizado estancias de investigación en EE. UU. (Universidad de Texas), Holanda (Universidad de Groningen), Italia (Universidad de La Sapienza y Roma 3), Suiza (Universidad de Ginebra) y Francia (Universidad de Toulouse Jean Jaurès). Los ámbitos principales en los que se puede clasificar mi producción científica son la Mitología en el teatro áureo, la edición crítica de textos, los estudios interpretativos sobre la comedia lopesca y sus fuentes históricas, Lope de Vega, Calderón de la Barca y, de manera más reciente, la fiesta barroca.

MARÍA DEL VAL GAGO SALDAÑA

Universidad de Alcalá

mval.gago@uah.es

Vino y locura: *Las bacantes*. De Eurípide a Las Niñas de Cádiz

Bacantes es una tragedia de Eurípides representada póstumamente, en el 405 a. C. En ella, el poeta incide en la locura de las seguidoras de Dioniso, que vuelve desde Asia Menor a su patria, Tebas, acompañado por estas. El rey de Tebas, Penteo, se niega a reconocer la divinidad de Dioniso y llega incluso a encarcelar a las bacantes que, tras beber la sangre de su dios, se han entregado a la lujuria. Pero el poder de Dioniso es tan grande que consigue liberarlas y, más aún, que la propia madre del rey participe en los ritos dionisiacos y que, presa del furor báquico, mate y descuartice a Penteo.

Más de 2500 años después, Las Niñas de Cádiz están representando —con muchísimo éxito, por cierto— *Las bingueras de Eurípides*. En el propio título queda patente la deuda con el tragediógrafo, aunque ahora la perspectiva es radicalmente cómica, pues el humor, junto con la fusión de la tradición culta literaria y la popular folclórica, es la seña de identidad de esta compañía teatral. La obra presenta a un grupo de mujeres que cada tarde se reúne en un bingo clandestino regentado por la misteriosa Dionisia. Además de jugar, allí toman café (y anís), se ríen, lloran, se cuentan penas, alegrías e intimidades y escapan de su triste y monótona realidad. Pero hay un policía, estricto observador de la legalidad, empeñado en cerrarles el bingo; su empecinamiento le conducirá a un final trágico y brutal, exactamente el mismo que el de Penteo.

Profesora contratada doctora en el Departamento de Filología, Comunicación y Documentación de la Universidad de Alcalá. Sus líneas de enseñanza e investigación van desde la Sintaxis latina y el Teatro renacentista hasta la Mitología grecorromana y su Iconografía, desde una perspectiva de género y con un enfoque multidisciplinar y centrado en la recepción clásica. Desde 2013 dirige los *Encuentros Internacionales de Mitología de la UAH 'Espacios míticos'*. Dirige asimismo un cineforum de innovación docente sobre mundo clásico en la prestigiosa Fundación Pastor de Estudios Clásicos. Es cofundadora del grupo de investigación EGEAM (Estudios de Género en la Antigüedad y la Edad Media) y vocal de la Delegación de Madrid de la Sociedad Española de Estudios Clásicos.

VANESSA SILVA

University of Evora / MED / FCT, Portugal
d38740@alunos.uevora.pt

Influence of soil management practices on the microbial terroir definition

Understanding the form and function of vine associated microbiome will facilitate our ability to enhance the health and quality of wine grape production and will also contribute to face the upcoming agricultural and viticultural challenges. It is known that vineyards harbour a specific set of microorganisms. Research has been conducted on the association between soil microbiome and wine's terroir (Burns *et al.*, 2015; Bokulich *et al.*, 2016). Cover cropping is commonly associated with increased soil microbial activity and soil health (Nevins *et al.*, 2020). The soil microbial community plays an important role in plant productivity and ecosystem functioning. Therefore, the overall goal of this research was to investigate how soil microbial diversity and composition are influenced by the under-vine soil management, and how the microbial community differences correlate with grapevine health and differences in fruit/wine composition. Two different soil management practices were analysed: absence of cover crop in inter-row and presence of cover crop in inter-row with *Vitis vinifera* cv. Alicante Bouschet and Arinto, and two different growing seasons of the vineyard were considered: veraison and harvest. The communities associated with grapes shared a greater proportion of taxa with soil communities than with each other, suggesting that soil may serve as a microbial reservoir. Vine-associated microorganisms were affected by numerous factors that shape their composition and structure, but the majority of organ-associated taxa originated in the soil, and their distribution reflected the influence of abiotic factors and the cover crop management in the inter-row. This is the first time that the influence of cover cropping on the microbiome and oenological parameters on the varieties Arinto and Alicante Bouschet have been assessed. [This work was supported by Fundação para a Ciência e a Tecnologia (FCT) through the Project UIDB/05183/2020 (MED)].

Graduated in Environmental Science and Engineering In the Faculty of Science in Lisbon, postgraduated in oenology, and PhD student in Viticulture and Enology at the University of Évora. At the same time, I teach courses about wines of the world, wine tasting techniques and wine-food pairings. She acknowledges a PhD fellowship from FCT (UI/BD/153513/2022).

CARLA CASTRO

Universidade de Évora, Portugal
ccastro@uevora.pt

«One for the road»: Wine in Harold Pinter's Plays

This presentation examines the role of wine and its symbolic significance in the works of Harold Pinter (1930–2008). Across his plays, the Nobel Prize winner employs wine and other alcoholic beverages to enrich the complexity of character interactions, illuminate power dynamics, and intensify moments of tension or intimacy. Wine serves as a multifaceted symbol: 1) a marker of power and control; 2) a vehicle for intimacy and deception; 3) a harbinger of tragedy and menace; and 4) a means of escape and alienation. These themes will be explored in major works, including *The Homecoming*, *The Caretaker*, *The Birthday Party*, *Old Times*, *No Man's Land*, and *Celebration*.

Ultimately, this analysis argues that wine in Pinter's plays is far from a neutral presence; it functions as a nuanced dramatic device, embodying power, intimacy, threat, or evasion, each time enhancing the intricate psychological and social landscapes of his characters and fostering a distinct form of «social intercourse». Examples from both the texts and staged adaptations, along with insights from recent publications on Pinter's life and works, will be used to illustrate and support this perspective.

Assistant Professor at University of Évora, Portugal, teaching English Literature, English Culture, English Literature and Arts, Dramaturgy, Translation Studies, and English. Interests include contemporary literature, drama, media, visual arts and digital humanities.

MIGUEL ALARCÃO

NOVA FCSH / CETAPS (Centre of English, Translation and Anglo-Portuguese Studies), Portugal

miguel.alarcao@fcsh.unl.pt

«Fruto da videira e do trabalho do homem»: as notas de prova de Sir Kingsley Amis (1922-1995)

A relação entre a temática e o consumo do vinho, por um lado, e os seus cultores literários, por outro, é demasiado rica e extensa para ser aqui evocada com proveito. Mesmo restringindo-a a exemplos anglófonos modernos e contemporâneos, nomes como os de Ernest Hemingway (1899-1961), Roy Campbell (1901-1957), Malcolm Lowry (1909-1957) ou Graham Greene (1904-1991) poderão ser avançados apenas a título ilustrativo. Assim, esta comunicação centrar-se-á nas notas de prova de vinhos portugueses constantes de três obras de Kingsley Amis — *On Drink, Every Day Drinking e How's Your Glass?* —, originalmente escritas entre 1971 e 1984 e reunidas nesta edição de 2009.

Professor associado na NOVA FCSH, pela qual obteve a licenciatura (Línguas e Literaturas Modernas - Português/Inglês, 1981), o mestrado (Estudos Anglo-Portugueses, 1986) e o doutoramento (Cultura Inglesa, 1996). Leitor de Português na Universidade de Birmingham, Inglaterra (1986-1989). Autor de 2 livros, 5 co-edições e c. 90 artigos em revistas científicas e volumes de homenagem.

RUDY CHAULET

Université Marie et Louis Pasteur, Besançon, Francia

rchaulet@free.fr

Comercio, reglamentación y cultura del vino alrededor del Assiento que don Antonio Blanco, hidalgo, pretende hazer... en la Granada de la Época Moderna

El documento impreso —sin fecha, pero que se puede estimar de principios del siglo XVII por los elementos cronológicos que proporciona el mismo autor dentro de él— titulado *Assiento que don Antonio Blanco, Hidalgo, pretende hazer, en notoria vtilidad de su Magestad, y de los Cosecheros de vino, y vinagre de la Ciudad de Granada, sus Aldeas, y Alquerias, y vnico medio para evitar re-vededores de dichos frutos en que assimismo se halla la dicha republica notoriamente vtilizada*, pertenece, a nuestro parecer a la literatura arbtrista, tan de moda entre finales del siglo XVI y principios del XVII, a pesar de su tamaño bastante reducido si se compara con los ejemplos más famosos de esa corriente: aquí, un poco más de siete páginas, las cuales analizaremos y pondremos en contexto por lo que es de la práctica del consumo de vino (venta al por mayor, en tabernas, papel de las mujeres, de los extranjeros —aquí mayoristas franceses— precio del vino, cantidades manejadas, etc.) que, al fin y al cabo, resulta ser uno de los aspectos de la cultura del vino, en la zona de Granada, e intentaremos hacer comparaciones con otras comarcas siempre que nos lo permita la documentación existente.

Rudy Chaulet es profesor titular emérito de civilizaciones hispánicas en la Universidad Marie et Louis Pasteur, Besançon, Francia (ex Universidad de Franche-Comté). Sus principales áreas de investigación son la historia de la violencia de la criminalidad y de la esclavitud en los mundos modernos hispánicos, la recepción de la Antigüedad en dichos mundos, la historia de la alimentación en particular el vino, las humanidades digitales y la historia del libro. Se puede consultar su currículum completo aquí: <https://cv.hal.science/rudy-chaulet>.

ANA LUÍSA VILELA

Universidade de Évora / CLP-Universidade de Coimbra, Portugal

analuisavilela@gmail.com

Manuel de Freitas, metapoesia e álcool: para que escreve um poeta niilista?

Revisitamos a poesia de Manuel de Freitas, que publicou em 2024 *Levar Caminho III*, mais um volume em que reúne a sua vastíssima obra. Trata-se de um autor que Pedro Mexia considera «niilista», e cujos poemas, diz o mesmo crítico, «só acreditam no álcool, na música e na morte». Para quê e sobre o quê escreve um poeta niilista, que amiúde se manda a si mesmo calar? Escreve, como poucos dos seus contemporâneos, sobre o amor, a gratidão, a amizade, a cumplicidade e a compaixão. Escreve sobretudo sobre a morte. A espantosa e melancólica mistura entre álcool e emoção, metapoesia e vinho, música e tabernas, nostalgia e desdém, temura e auto-depreciação, copos e erudição — constitui um corpo poético de grande coerência temática e envolvente sedução lírica. Será por isso que Manuel de Freitas continua a escrever?

Professora de Literatura Portuguesa na Universidade de Évora. Membro integrado do Centro de Literatura Portuguesa da Universidade de Coimbra. Privilegia os estudos sobre Eça de Queirós, mas tem investigado também sobre a poesia portuguesa dos séculos XIX e XX, assim como se tem dedicado à pesquisa da relação entre vinho e Literatura.

MATTEO PUPILLO

Sorbonne Université, Francia

matteo.pupillo@sorbonne-universite.fr

«Depois provo de ti / o vinho solto»: Eros e Dionisos na poesia de Maria Teresa Horta

A presente comunicação objetiva escrutinar a íntima fusão entre Eros e Dionysos que ocorre na obra poética de Maria Teresa Horta, a qual, em larga medida, revela uma tessitura de desejo e transgressão. Guiados pelo pensamento de Georges Bataille, entre outros teóricos, que vislumbra o erotismo como «a aprovação da vida até na morte» (Bataille 1984: 12), investigamos a forma como Horta, em obras poéticas como *A Dama* e o *Unicórnio* (2013), canta «os sentidos [...] / os desejos interditos» (Horta 2013), ativando, em uníssono, os processos perceptivos corporais e entendendo o seu corpo como uma extensão do mundo (cf. Silva 2021). Nos seus poemas, a autora convoca imagens dionisíacas e o verbo «beber» surge em várias ocorrências, conjugado ora no presente, ora no infinitivo, com o intuito de tocar o sublime. Aqui, o corpo feminino transcende as amarras sociais, elevando-se em êxtase e prazer, como um campo sagrado de resistência, onde cada palavra é uma oferenda à liberdade e ao corpo do outro. Assim, «o teu corpo / o meu corpo» (Horta 2017: 127) fundem-se com «o corpo do poema / entre o gosto / o gozo, a escrita» (*Ibidem*, p. 127), descortinando-se, nestes corpoêmes, o poder subversivo da sua escrita, «porque construo / os meus livros / a partir do próprio corpo» (*Ibidem*, p. 152). Veremos, pois, que o seu ato poético rasga os véus da moralidade e liberta a experiência feminina num ritual que celebra o interdito e o sagrado profano.

Matteo Pupillo é doutorado em Literatura Portuguesa pela Universidade de Évora, com uma tese sobre Florbela Espanca numa ótica transatlântica. Leciona língua, cultura e literatura portuguesas (camoniana e contemporânea) na Sorbonne Université. A sua investigação tem privilegiado, entre outros interesses, a escrita de autoria feminina, concentrando-se nas materialidades do corpo. Nesse âmbito, tem publicações em revistas nacionais e internacionais, capítulos em livros e entradas em dicionários. Colabora ainda em projetos científicos e é membro de centros de investigação (CEL, UÉvora / CLEPUL, Univ. de Lisboa) e de associações científicas internacionais.

DOMINGO DURÁN RODRÍGUEZ

Universidad de Córdoba

domingo.duran.rodriguez@gmail.com

El vino en los poemas de Miguel Colodrero, un poeta menor del Barroco

Muchas obras literarias de autores de todas las épocas y latitudes, desde los grandes clásicos de la antigüedad, la Biblia, los poemas homéricos, la literatura romana, hasta la actualidad, nos han regalado magníficas páginas inspiradas en el vino. La referencia y la presencia del vino como tema central en la literatura española del Siglo de Oro es un hecho indiscutible. Los autores del periodo áureo han ofrecido en dorados versos ejemplos que reflejan la paradoja de una sociedad que por un lado lamenta el uso y abuso del vino, mientras que por otra parte lo elogia y aconseja su consumo. La presencia del vino como tema principal en el periodo de máximo esplendor de la literatura española tuvo reflejo en las obras de los poetas más representativos del Barroco, Lope, Quevedo, Góngora que lo utilizaron como arma arrojada contra los adversarios. Un autor de los considerados poetas menores del Barroco, Miguel Colodrero de Villalobos, admirador y seguidor de Góngora, denostado por ello y marginado por la crítica de los siguientes periodos literarios y apenas conocido, es el que ocupa el núcleo de este trabajo. Sus cuatro obras conocidas, la primera *Varias rimas*, a la que siguieron *El Alpheo*, *Golosinas del ingenio* y *Divinos versos* contienen en sus versos salpicaduras y referencias al vino, directas o en perfrasis y metáforas; aunque no existen poemas que de forma específica se ocupen del vino como tema central y exclusivo; en los poemas de Colodrero es más abundante el denuesto contra el vino y la embriaguez. El objetivo del trabajo es descubrir y analizar las ocasiones en que se producen las alusiones al vino y a todo su campo léxico-semántico en los poemas que componen las obras mencionadas de Colodrero.

Licenciado en Filología Hispánica por la Universidad de Córdoba, y en Psicología por la Universidad de Málaga, después de cursar un máster en Investigación Literaria y Teatral (UNED) y un título de experto en Historia y Genealogía (UCO), actualmente es doctorando en la Universidad de Córdoba en el programa interuniversitario Lenguas y Culturas en las que participan las Universidades de Huelva, Jaén, Extremadura y Córdoba. Tiene varias publicaciones en revistas especializadas y presentaciones en distintos congresos.

FRÉDÉRIC SPAGNOLI

Université Marie et Louis Pasteur, Besançon, Francia

frederic.spagnoli@univ-fcomte.fr

Enoturismo e letteratura in Trentino

La cultura della vite e del vino sono presenti in Trentino da molti secoli. In questa terra alpina, al confine tra mondo latino e mondo germanico, si produce vino nelle valli, in particolare lungo il fiume Adige ma anche fino ai 1200 metri s.l.m. Dall'epoca del Concilio ad oggi, dai viaggi di Montaigne al Don Giovanni di Mozart, da Goethe a scrittori più attuali, quando si descrive il Trentino, il vino è sempre presente. Oggi, secondo il consorzio di tutela Vini del Trentino, la produzione vinicola trentina si estende su 10.211 ettari, con il 14% di vitigni oltre i 500 metri. L'importanza socio-economica del vino si costruisce su 5 Denominazioni di Origine Controllata (DOC) e 2 Indicazioni Geografiche Tipiche (IGT) che permettono ai produttori di vivere correttamente della loro produzione. Oltre ad essere una provincia produttrice di vino, il Trentino è anche delle principali destinazioni turistiche dell'Italia con, nel 2023, secondo l'ISTAT, 4,9 milioni di arrivi per 19,1 milioni di presenze. Nei diversi tipi di turismo esistenti sta crescendo, da una decina di anni, l'enoturismo che rappresenta nel 2024 un fatturato in Italia 2,9 miliardi di Euro di cui il 16% in Trentino-Alto Adige. L'obiettivo di questa comunicazione è riflettere sui legami tra vino e turismo in Trentino studiando l'utilizzo del patrimonio letterario per la promozione dell'enoturismo. Spesso, infatti, quando viene presentata l'offerta turistica attorno al vino si fa riferimento al Concilio o ai numerosi viaggiatori che hanno visitato il Trentino negli ultimi secoli.

In una prima parte, presenterò la diversità del mondo del vino in Trentino attraverso alcune testimonianze letterarie. Si mostrerà poi in una seconda parte come questo patrimonio letterario è utilizzato per la promozione dell'enoturismo in Trentino. Verranno presi esempi in tutte le stagioni e quindi legati ai diversi tempi del ciclo di produzione del vino.

«Maitre de conférences HDR» en estudios italianos desde el 2009, HDR desde el 2024, en la Université Marie et Louis Pasteur de Besançon (ex Universidad de Franche-Comté). Mis ejes de investigación son: 1) la migración en relación con la península italiana; 2) la conservación y promoción del patrimonio cultural e inmaterial; y 3) la historia del libro y las humanidades digitales. Para más información, ver <https://cv.hal.science/frederic-spagnoli>

MICHELA SACCO-MOREL

Nantes Université, Francia

michela.sacco@univ-nantes.fr

Il ruolo pionieristico delle Donne del Vino nella cultura dell'enoturismo italiano

L'enoturismo è diventato una componente essenziale dell'economia vitivinicola italiana, attirando ogni anno circa 15 milioni di visitatori, che spendono in media il 13% in più al giorno rispetto ai turisti tradizionali. Generando un impatto economico annuale di 2,6 miliardi di euro, questo settore non solo stimola l'economia delle grandi città, ma svolge anche un ruolo cruciale nello sviluppo dei piccoli centri e delle comunità viticole rurali, dove la sua influenza va oltre le semplici ricadute economiche. La forte presenza femminile nella *wine hospitality* (con il 28% delle cantine aperte al pubblico che impiegano solo personale femminile e il 27% con una maggioranza di donne) testimonia una profonda trasformazione dell'enoturismo, arricchita dalla creatività e dalla sensibilità relazionale delle donne. Dai vigneti alla gestione della cantina e all'organizzazione di eventi culturali, le donne svolgono un ruolo essenziale nella promozione e nella trasmissione delle tradizioni vitivinicole. L'associazione italiana «Donne del Vino», con le sue 1.100 socie (produttrici, ristoratrici, cantiniere, sommelier e giornaliste) è la più grande organizzazione femminile del settore vinicolo al mondo. È una forza trainante in questo sviluppo, che promuove sia il vino che una cultura enoturistica sostenibile e inclusiva. Questo studio, basato principalmente su fonti giornalistiche specializzate in viticoltura ed enoturismo in Italia, si propone innanzitutto di tracciare un ritratto economico e imprenditoriale dell'enoturismo italiano. In seguito, analizza il ruolo delle «Donne del Vino» nella ridefinizione di questo settore, promuovendo pratiche responsabili e di sensibilizzazione che valorizzino l'eccellenza del terroir e facciano del vino una vera e propria porta d'accesso alla cultura italiana.

Michela Sacco-Morel es doctora en Langues et Littératures romanes (italiano) y profesora en la Universidad de Nantes. Dirige la formación profesional de Hostelería Internacional de la OGEHR y coordina la enseñanza de la lengua italiana en el Pôle Universitaire Yonnais. Miembro del CRINI-EA 1162 de la Universidad de Nantes y del CRIX-EA 369 Études Romanes de la Universidad de Paris Nanterre, sus investigaciones se centran en las transformaciones sociales, económicas y jurídicas de la sociedad italiana contemporánea, con especialización en el sector agroindustrial. Sus publicaciones se centran en las cuestiones de género, el derecho laboral y el estudio de los delitos agroalimentarios en Italia. También se interesa por el concepto de patrimonio cultural en el contexto socioeconómico italiano.

ANTONIO JOSÉ BELLIDO CASTRO

Universidad de La Laguna

abelcas96@gmail.com

Una respuesta ante el colapso insular. Un memorial inédito de Cristóbal del Hoyo

Sabida es la importancia que ha tenido la producción y venta del vino para el comercio y desarrollo económico de las Islas Canarias. Su fama durante los siglos XVI y XVII, constatada con la célebre mención de Shakespeare al vino malvasía en su obra *Richard III* (1591), fue en constante declive hasta su crisis ya a inicios del siglo XVIII. Los intentos del marqués de Monteleón, junto con las de algunos nobles como Francisco de Mesa y Lugo, no surtieron efecto, y se recurrió a otros ingenios que pudiesen paliar la indetenible sangría. Producto de esto surge la carta de Cristóbal del Hoyo, marqués de la villa de San Andrés, una de las figuras más controvertidas del XVIII español, quien asegura poseer la solución que resuelva la problemática del comercio vinícola del archipiélago. Para ello envía un memorial al rey, con fecha de 1736, en donde actúa como representante de cosecheros en defensa del bien público insular, y, por consiguiente, de la nación. Nuestra propuesta consiste en la edición y comentario del citado memorial enviado por Cristóbal del Hoyo al rey Felipe V, así como la comparación de sus propuestas con las de los ministros y consejeros de su tiempo.

Antonio Bellido Castro (1996, Santa Cruz de Tenerife), es graduado en Español: lengua y literatura, por la Universidad de La Laguna. Además, ha obtenido los masters de Investigación en Filosofía y de Formación del profesorado en la misma universidad. Actualmente cursa un doctorado sobre la literatura canaria del siglo XVIII, más concretamente de la figura de Cristóbal del Hoyo, vizconde de Buen Paso. Ha sido ponente en diferentes congresos y coloquios internacionales, así como ha participado en estancias de investigación en Europa. Recientemente ha publicado sus primeros trabajos en revistas académicas del ámbito insular.

SANTIAGO ASENJO RODRÍGUEZ

A Plena Cultura

asenjo@gmail.com

**«Paisajes culturales de viñedos en El Bierzo (León),
Mencia» y Godello». El ser humano, la naturaleza y el vino,
patrimonio cultural y turismo sostenible**

Paisaje cultural del viñedo, una fascinante expresión de la interacción entre el ser humano y la naturaleza a lo largo del tiempo. Representa la producción de vino y también el patrimonio cultural, agrícola y ambiental que tiene raíces profundas en la cultura y en las tradiciones de la comarca. Los viñedos de El Bierzo están en territorio SIPAM «Montañas de León», reconocido como tal por la FAO (ONU) en noviembre de 2022. La información obtenida en este paisaje fue decisiva para la toma de decisiones de la Comisión, en la que también se han tenido en cuenta aspectos culturales como los Concejos, filandones, etc. El viñedo en este territorio resulta ser un polo de atracción del sector turístico de calidad y sostenible, aportando visibilidad y promocionando el patrimonio cultural, industrial, agroalimentario y social.

Santiago Asenjo. Filólogo. Presidente de la Asociación Cultural A Plena Cultura. ExDirector de la Biblioteca de la Universidad de León. Se presenta en coordinación con la «Denominación de Origen Bierzo». Licenciado en Filología Hispánica. Facultativo de Archivos y Bibliotecas. Director de la Biblioteca de la Universidad de León (1991/2020). Miembro de la C. Ejecutiva de REBIUN (CRUE) (2017/20). Profesor de Másteres en las universidades de León y Valladolid. Cursos de Verano en Universidad de Córdoba. Director y organizador de Jornadas, Seminarios, Congresos profesionales. Estancias profesionales en distintos países de Europa e Hispanoamérica. Artículos técnicos y de divulgación en revistas técnicas. Creador y Presidente de la asociación cultural de ámbito nacional A Plena Cultura. Participa en el proyecto de investigación de la Universidad de Valladolid «Imaginarios narrativos, pensamiento simbólico artístico y paisajes culturales de Castilla y León» (2025-28).

LAURA ARRIBAS GONZÁLEZ

Universidad de Vigo

laura.arribas.gonzalez@uvigo.gal

La visión del vino en el discurso lexicográfico de la Real Academia Española

El vino es parte esencial de la cultura española. Prueba de ello son, por ejemplo, las numerosas referencias que hay a esta bebida en paremias o textos literarios. El objetivo de este trabajo es estudiar la voz vino y sus unidades pluriverbales en los repertorios de la Real Academia Española, desde la primera edición del *Diccionario de autoridades* (1726-1739) hasta la última actualización del *Diccionario de la Lengua Española* (2024). Esto permitirá ver la evolución discursiva, en términos lexicográficos, que ha experimentado esta institución respecto a estos elementos. Metodológicamente, dos etapas: en la primera, se buscaron los términos en los distintos diccionarios para lo cual se consultó el *Nuevo Tesoro Lexicográfico de la Lengua Española* (para los repertorios publicados entre 1726 y 1992), el *Mapa de diccionarios* (para el de 2001); el texto impreso del de 2014 y la versión online del de 2024; en la segunda, se diseñó un programa para analizar la información obtenida en la fase anterior. En él se diferenciaron tres áreas: valores, redacción y marcación. Además, se añadió un cuarto apartado para reflejar cualquier aspecto lingüístico que fuese modificado y que no tuviese cabida en los tres anteriores como la inclusión o exclusión de ejemplos de uso. Los resultados mostraron un alto grado de conservadurismo en la voz vino, pero no así en sus unidades pluriverbales que, a diferencia de vino (ya consignado en la primera edición de *Autoridades*), se fueron introduciendo paulatinamente en los lematarios y, tras ello, experimentaron diversos cambios en su presentación.

Doctora en Lingüística por la Universidad de Santiago de Compostela con la tesis *El léxico de la náutica y la marinería en la lexicografía histórica del español: los diccionarios académicos 1933-1936 y 1960-1996*, la cual obtuvo la calificación de Sobresaliente cum laude. Tras ello, publicó distintos libros, que fueron traducidos a varios idiomas, entre ellos, el inglés, el francés, el italiano, el alemán o el ruso. También participó como ponente en diferentes congresos internacionales abordando temas relacionados con la lengua y la literatura española. Actualmente, es profesora en la Universidad de Vigo.

ROXANA MARIA CREȚU Y MIRELA BONCEA

Universidad de Oeste de Timișoara (Rumanía)

roxana.cretu@e-uvt.ro / mirela.boncea@e-uvt.ro

El vino es cultura embotellada: el vino en el refranero románico

Desde los tiempos más remotos, la vid y el vino han sido utilizados como símbolos en los escritos religiosos e históricos, en el arte, en la arquitectura, en los cuentos de hadas y en la literatura. Junto con el pan, el vino es la expresión de una civilización superior y se puede encontrar en numerosos rituales y celebraciones del mundo mediterráneo. Las expresiones idiomáticas y los refranes nos permiten adentrarnos en el acervo sociocultural de los pueblos y de esta manera conocer su historia, sus hábitos y sus costumbres, su manera de pensar y de ver el mundo. Su uso recurrente en distintos contextos ha contribuido a la creación de un abanico de significados. Los refranes rumanos relacionados con vino tienen varias similitudes con los italianos, los españoles y los franceses, ya que comparten la misma base latina. Por lo tanto, en este artículo nos proponemos hablar sobre los refranes relacionados con el vino en las lenguas romances (español, francés, italiano y rumano). En la primera parte del artículo hablaremos sobre la paremiología y sus rasgos. Luego, en la segunda parte del artículo presentaremos un corpus de refranes multilingüe (rumano-español-italiano-francés), relacionados con el vino en el que tendremos en cuenta tanto las correspondencias literales como las conceptuales. Después, clasificaremos los refranes según su temática. En conclusión, mediante esta investigación queremos ilustrar la presencia del vino e, implícitamente, de la vid en los proverbios y las expresiones idiomáticas en español, italiano, francés y rumano, analizando las similitudes y las diferencias propias de cada área lingüística.

Roxana Maria Crețu es Profesora Ayudante Doctora del Departamento de Lenguas y Literaturas Modernas de la Universidad de Oeste de Timișoara. Su investigación se desarrolla principalmente en el ámbito de la lengua española, con especial atención al lenguaje coloquial, a los anglicismos y a las expresiones idiomáticas, así como en las nuevas tendencias en la enseñanza del español como lengua extranjera. Ha participado en numerosos congresos nacionales e internacionales y tiene varios artículos publicados.

Mirela Boncea es Profesora Titular del Departamento de Lenguas y Literaturas Modernas de la Universidad de Oeste de Timișoara. Sus ámbitos de investigación son la lengua italiana, con especial atención a la fraseología y a la lexicología, la cultura y civilización italiana y la intercomprensión entre las lenguas romances. Ha participado en numerosos congresos nacionales e internacionales y tiene varios artículos publicados.

ANA IGLESIAS PÉREZ

Universidade de Vigo

ana.iglesias.perez@uvigo.es

Traducción y comercio internacional de vinos. Exploración documental para exportar vinos gallegos

Actualmente, las exportaciones de vinos gallegos se sitúan al alza (Secretaría de Estado de Comercio, 2024). Conocer los documentos requeridos en los procesos de exportación y elaborar traducciones adecuadas es fundamental para asegurar el éxito de la misión comercial. Esta comunicación explora la documentación utilizada en la exportación de vinos de Galicia a sus principales mercados anglófonos y francófonos. El objetivo principal de esta investigación es conocer y clasificar los géneros textuales implicados en la exportación de vinos gallegos en el marco de nuestro proyecto de tesis doctoral. Para ello, en primer lugar se ofrece información sobre la situación actual del sector vitivinícola gallego con base en los datos registrados en ExportVinoGalicia (Iglesias-Pérez, 2024). Después, se realiza una exploración bibliográfica sobre los géneros documentales del ámbito vitivinícola (Pascual, 2016; Ibáñez, 2017) y del ámbito comercial (Álvarez, 2015). Finalmente, se ofrece un listado de los documentos requeridos para exportar vino gallego y se selecciona de modo justificado una serie de tipos documentales representativos para el estudio de sus traducciones. Los resultados aportan información sobre los principales géneros textuales de los procesos de exportación de vino gallego a mercados comunitarios y extracomunitarios. Esta investigación está en la base de la constitución del corpus documental, creado *ad hoc*, para evaluar la calidad de la traducción de los documentos citados, así como para proponer sus mejores traducciones.

Ana Iglesias Pérez, contratada predoctoral Xunta de Galicia, es graduada en Traducción e Interpretación y posee un máster en Comercio Internacional. Pertenece al Grupo de Investigación BiFeGa. En 2023, obtuvo el Premio Extraordinario de Fin de Grado de la Universidade de Vigo y el Premio Fin de Carrera de la Comunidad Autónoma de Galicia. Tras haber defendido en 2023 su Trabajo de Fin de Máster con título *El papel del traductor-intérprete en el comercio internacional*, decidió continuar el camino de la investigación realizando estudios de doctorado. Su investigación se centra en la traducción de textos especializados en comercio internacional de vinos. El objetivo principal de su tesis, en estado incipiente, es conocer el papel, las tareas y las herramientas del traductor-intérprete en la internacionalización de las bodegas gallegas.

TRINIDAD FERNÁNDEZ GONZÁLEZ

Universitat de València

trinidad.fernandez@uv.es

«lo vederò circa el vino di provider, a zìò non vena desordine...»: il vino nella dieta dei soldati

Il vino ha giocato un ruolo di fondamentale importanza nel corso del Rinascimento, sia per quanto riguardava la salute pubblica, perché si trattava di una bevanda sicura, poiché garantiva la salubrità, contrariamente all'acqua, e dato che veniva utilizzata anche come rimedio curativo, sia da un punto di vista sociale e conviviale, perché serviva a rallegrare le serate, a celebrare accordi/legami e rappresentava la cartina al tornasole del rango sociale, poiché solo i ricchi potevano permettersi il lusso di bere del buon vino, persino d'importazione.

È obiettivo del presente studio quello di tentare di delineare, a partire dalle informazioni presenti nei fondi dei manoscritti degli Archivi di Stato di Torino e Milano, quale fosse l'importanza del vino nella dieta dei soldati delle truppe ispanoimperiali durante le Guerre di Italia e come venivano gestiti gli eccessi provocati dal consumo esagerato della bevanda. Inoltre, si studierà la struttura e la lingua dei documenti analizzati.

Laureata in Filología Clásica e in Filología Italiana, ha conseguito un Dottorato di Ricerca in Filología Italiana, con specializzazione in Storia della lingua italiana (argomento della tesi dottorale: «La koinè cancelleresca nella corte sabauda nel primo Cinquecento»), presso l'Università di Santiago di Compostela. Il suo ambito di ricerca è la linguistica dei testi manoscritti non ancora pubblicati, in particolar modo di quelli risalenti ai secoli Quattrocento e Cinquecento. Attualmente, lavora presso l'Università di Valencia e collabora come autrice e lessicografa per le case editrici Zanichelli e Mondadori-Rizzoli.

CARMEN CLARA BRAVO TORRES

Universidad de Córdoba

ccbravo@uco.es

El vino como marcador de distinción cultural: identidad, poder y consumo

Desde una perspectiva antropológica, el vino va más allá de ser un producto agrícola; es un símbolo cargado de significados culturales. A través del estudio de las dinámicas sociales que giran en torno a esta bebida podemos analizar los procesos identitarios que predominan en el contexto cultural donde se engloba. Hay que partir de que tanto la producción como el consumo del vino es una práctica que involucra a diferentes generaciones, convirtiéndose en un eje de identidad cultural para las comunidades locales. El vino actúa como un marcador de identidad y poder que, vinculado a su consumo, perpetúa y transforma las jerarquías sociales en los diferentes contextos. Las celebraciones como la vendimia o el enoturismo son ejemplos de como las expresiones culturales se entrelazan con otras dinámicas sociales, como es la economía; por ello, es esencial tener una perspectiva interseccional donde se incluyan la relación de dicha bebida con el resto de ámbitos y categorías sociales. Desde dicha perspectiva, en este estudio se llevará a cabo una aproximación antropológica al análisis del consumo y la producción del vino. Desde la etnografía, caracterizada por la metodología cualitativa y la perspectiva holística, se estudiarán las dinámicas sociales que giran en torno a la viticultura, haciendo hincapié en la relevancia cultural que acarrea la asignación «Denominación de Origen». A través de dicha denominación se observa como se establecen fronteras simbólicas que distinguen a los grupos, reforzando los procesos de identificación. Se observa como se fomenta la cooperación, pero a su vez, refuerza las desigualdades sociales; ya que no todos los productores tienen acceso al reconocimiento necesario para beneficiarse de ella. La Denominación de Origen puede valorizar el producto, pero es necesario analizar quién otorga dicho valor, cómo se distribuyen y consumen los recursos y qué implicaciones conlleva esta denominación.

Graduada en antropología social en la Universidad de Granada (España), obteniendo el premio al mejor expediente de su promoción. Ha finalizado el máster de Estudios e Intervención en Inmigración (UGR), el Máster Política y Democracia (UNED) y en formación de Profesorado (UGR). Las principales líneas de investigación son el estudio de la gestión de la diversidad cultural en el ámbito político y educativo. Estas temáticas han sido claves en la tesis realizada, que fue defendida en 2021. Parte de esta investigación ha estado financiada por la ayuda FPU, obteniendo la mención internacional y *cum laudem*.

CARLOS CABRERA PONCE DE LEÓN

Colaborador del Área de Antropología (Universidad de Córdoba)

ccabrerapl@gmail.com

La transversalidad del vino en la cultura

No existe ningún vino que no esté estrechamente vinculado a la cultura concreta que lo produce y consume. En cada una de ellas, el vino, su vino, contendrá una carga significativa absolutamente interiorizada y entendida por los individuos de la sociedad de pertenencia en la que siempre se darán ciertas peculiaridades propias. Sin embargo, existe una conexión entre culturas en la comprensión del vino y su significado poliédrico, el cual, desde distintas facetas, está presente en cada uno de los elementos culturales que conforman cualquier sociedad. Así pues, encontramos la presencia del vino en el lenguaje, la idiosincrasia de los individuos, los ritos, la religión, los valores, las normas, las celebraciones, ... Una significación poliédrica que hace del vino un elemento transversal dentro de su cultura. En esta intervención iniciaremos un recorrido por esa transversalidad del vino a través de múltiples aspectos de nuestra cultura.

Carlos Cabrera Ponce de León (Córdoba, 1958). Diplomado en Ciencias Empresariales (Universidad de Sevilla), Licenciado en Antropología Social y Cultural (UNED). Gestor de RR.HH. Socio fundador de la Asociación Cordobesa de Antropología (ACA). Colaborador habitual de *Diario Córdoba*, *Onda Mezquita TV* y *COPE*. Miembro del jurado de los Premios Averroes de Oro Ciudad de Córdoba 2012, 2013, 2014 y 2015. Ha publicado en revistas especializadas. Como presidente de la ACA, ha promovido y desarrollado investigaciones de contenido urbano y folclorista, y promovido y ejecutado actividades, exposiciones y mesas redondas de temática y contenido antropológico.

IGNACIO ALCALDE SÁNCHEZ

Universidad de Córdoba

ialcalde@uco.es

Tradición oral y vino casero. El vino de pitarra en Los Pedroches

Abordamos aquí la producción casera de vino en un contexto geográfico concreto, Los Pedroches, y la compleja red de significados que esta actividad presenta. Oralidad, transmisión de saberes, conocimiento de técnicas artesanas, oficios en riesgo de desaparición, identidad y prácticas asociadas a su producción o consumo serán algunas de las perspectivas de análisis. De este modo, territorio, discurso y patrimonio entrecruzarán caminos desde la antropología social.

La producción casera de vino, conocido como vino de pitarra, está fuertemente asentada en Extremadura, pero comienza a desaparecer de zonas como Toledo o el norte de Córdoba, donde también se ha producido, quedando reducido a elaboraciones puntuales y un consumo concreto asociado a ritos festivos o ámbitos domésticos. Es por esto por lo que presentamos aquí un análisis etnográfico de esta producción poniendo el foco en los diferentes significados identitarios y patrimoniales que puede tener.

Doctor en Antropología Social, profesor titular de la Universidad de Córdoba, imparte el grueso de su docencia en el Grado de Cine y Cultura y en el Máster de Cultura de Paz, Conflictos, Educación y Derechos Humanos de esta universidad. Sus líneas de investigación están relacionadas con el trabajo etnográfico, principalmente en el ámbito del cine, las instituciones punitivas, la desviación y exclusión social y la metodología de la investigación en CC. Sociales. Ha realizado trabajo de campo en centros de internamiento de menores infractores, colabora con la Filmoteca de Andalucía en el proyecto de cine doméstico «Mi Vida» y codirige el proyecto «De imagen íntima a patrimonio audiovisual». Ha dirigido diferentes trabajos académicos sobre patrimonio y antropología audiovisual y ha participado en diferentes actividades y plataformas de recuperación del patrimonio industrial de la ciudad de Córdoba.

FRANCISCO JAVIER LÓPEZ LUQUE

Universidad de Córdoba

p62loluf@uco.es

Comité del vino. De la clandestinidad a la feria del vino

La provincia de Córdoba cuenta con una larga tradición vitivinícola que ha ido configurando el sentido identitario sobre su producción y consumo. En el caso de Villanueva del Rey se aprecia una particular reinterpretación de los espacios públicos y privados que conlleva la elaboración del vino de pitarra. El marco contextual del presente estudio hunde sus raíces en la Guerra Civil. A partir de entonces, un municipio que llegó a denominarse Villanueva «de las Bodegas» experimenta un fuerte descenso del territorio dedicado al cultivo de la uva. El trabajo de campo nos muestra cómo su fabricación ha estado inmersa en la clandestinidad y privacidad del domicilio lejos de su comercialización. Una compraventa que podemos atestiguar gracias a la documentación de los Consejos de Guerra en la que se muestra la creación de los Comités del Vino para el control de su producción y la fijación de precios.

Recientemente se observa una preocupación por su puesta en valor con el fin de preservar esta tradición como seña de identidad grupal. Esta iniciativa, surgida en 2010, ha propiciado la denominada Feria de la Trasiiega. Se trata de una festividad que, con el paso de los años, congrega a gente de toda España en un pequeño municipio de mil habitantes en el Valle del Guadiato. Su estudio histórico-antropológico nos permitirá comprender la red de relaciones que vertebra su estructura cultural, productiva e identitaria.

Historiador. Doctorando de la Universidad de Córdoba, su tesis versa sobre la simbiosis cristiano-marxista y la elaboración de un método de análisis histórico propio. En la reciente publicación *Deixis. Un nuevo amanecer* (López y Alcalde 2024) se muestran unos primeros resultados de la investigación. Junto a la formación histórico-filosófica, la colaboración honorífica en el Área de Antropología Social busca ampliar los conocimientos en dicha materia. Motivo por el cual se ha comenzado a investigar en las relaciones público privadas y en la estructuración de lo íntimo como un agente identitario.

BEGOÑA ESCRIBANO SALMORAL

Universidad de Córdoba

lo2essab@uco.es

Bebíamos vino... además de cultura: proceso de trabajo en la zona vitivinícola de Montilla-Moriles

Si la cultura es la característica distintiva de los seres humanos, el trabajo como actividad específicamente humana, se entiende como trabajo social. Mediante éste, el hombre transforma el espacio en territorio, en espacio socializado, en el que la acción antrópica modifica su morfología y le otorga una función identitaria y simbólica, a la vez que desempeña un papel destacado como base material para la reproducción social. Desde un enfoque antropológico, las culturas del trabajo, en su dimensión material e ideática, comprenden tanto los saberes técnicos, las habilidades y las percepciones sensitivas que conforman el oficio, como los valores y representaciones y las producciones simbólicas, que surgen en los lugares y en el tiempo del trabajo. Así, el contexto social y el marco territorial en los que se insertan los procesos de trabajo configuran una estrecha red ordenada y representativa de la vida no laboral y dan lugar a un conjunto poblacional coherente (Bouvier, 1986: 22). En la provincia de Córdoba, el área vitivinícola bajo la denominación de origen Montilla-Moriles, depositaria de un medio físico-natural excepcional para el cultivo de la vid y la producción de vinos singulares en la región andaluza, ha generado una cultura de trabajo de honda raíz histórica caracterizada por la tradición y la calidad de sus vinos. En las últimas décadas se ha detectado una profunda crisis en este sector que afecta a todos los ámbitos de las comunidades de la campiña cordobesa. Siguiendo un planteamiento antropológico, este estudio pretende hacer una revisión del proceso de trabajo que ha venido desarrollándose en el área, su situación actual y su influencia en otros ámbitos de la vida de sus moradores.

Es doctora por la Universidad de Córdoba con la tesis *Población y Áreas Protegidas: Representación Social y Participación en el Parque Natural de las Sierras Subbéticas*. En cuanto a su trayectoria investigadora, ha realizado trabajo de campo en el oriente de Guatemala y en región andaluza, como resultado de sus trabajos en líneas de investigación como pueblos indígenas, cooperación al desarrollo, educación para el desarrollo, comercio justo y consumo responsable. Para el curso 2023-24 participa en el Proyecto de Innovación Docente «UCO-ODS. El Patrimonio Cultural de Córdoba y los Objetivos de Desarrollo Sostenible a través de la Redes Social» y el Proyecto «UCO-SOCIAL INNOVA «La guía para la acción del recurso patrimonial en los ODS», y el proyecto UCO-SOCIAL INNOVA de la UCO denominado «Córdoba, un paseo patrimonio en clave ODS».

MARÍA CRISTINA DELAIGUE SÉRIS

Universidad de Córdoba

fs2desem@uco.es

Simbología y prácticas del vino

El vino se presta a numerosos estudios antropológicos. En esta comunicación me centraré en dos aspectos a través de los cuales se pueden abordar los estudios sobre el vino. Empezaré por proponer algunas reflexiones sobre la simbología y las prácticas del vino, apoyándome en ejemplos franceses y españoles. En este sentido abordaré temas como el vino y lo sagrado, el vino como rito de paso, el vino y las mujeres, el vino como lazo social y presentaré los cambios que se observan en estas prácticas. Luego me centraré en dos ejemplos para definir la noción de territorio e identidad en relación con la Denominación de Origen.

María Cristina Delaigue es doctora por la Universidad de Lyon 2 Lumière (Francia). Tuvo una estancia de tres años en la Escuela de Altos Estudios Hispánicos (Casa de Velázquez, Madrid); ha dado clases en el departamento de Historia de la Universidad Lyon 2 Lumière y en el departamento de Antropología Social y Cultural de la Universidad de Granada antes de llegar al área de Antropología Social de la Universidad de Córdoba. En sus investigaciones se ha interesado por el patrimonio etnológico, particularmente las construcciones vernáculas y la cultura material en España y en el mundo árabe. Últimamente trabaja sobre las artesanías. Su otro eje de interés es la esclavitud en España.

**MARÍA PALACIOS MORENO, PAULA CRISTINA FERREIRA GOMES y
MARINA PALOMINO GONZÁLEZ**

Universidad de Córdoba

u92pamom@uco.es / u92fegop@uco.es / u92pagom@uco.es

Percepción del vino a través de las generaciones en la Cata del Vino Montilla-Moriles en Córdoba

El sector vitivinícola es uno de los grandes sectores de la economía española. Ante la gran importancia de la DOP en la provincia de Córdoba, el vino tiene un lugar muy importante en la vida de muchos cordobeses. Los jóvenes cordobeses se adentran en la cultura del vino antes, pero se hace sin conocimiento alguno. El vino se entiende en la provincia de Córdoba como un elemento propio y de orgullo. Este estudio busca ver las diferencias en conocimiento de esta cultura del vino dependiendo de la generación, la importancia de la Cata del Vino para la sociedad cordobesa y cómo el vino es un elemento de su día a día.

Estudiantes del Itinerario Conjunto de Turismo y Traducción e Interpretación de la Universidad de Córdoba..

DELIA GAVELA GARCÍA

Universidad de La Rioja
delia.gavela@unirioja.es

Comida, bebida y conformación de caracteres en los Pasos de Lope de Rueda

A pesar de ser conocida la función que la comida podía tener entre los personajes populares del teatro de los Siglos de Oro, destaca la constante mención de la comida en los Pasos de Lope de Rueda, donde es un permanente catalizador en torno al que gira la actuación de los personajes. El presente trabajo pretende analizar los patrones seguidos por uno de los primeros creadores de tipos dramáticos de nuestro teatro moderno y la imbricación que los aspectos gastronómicos y patrimoniales tienen en su conformación.

Delia Gavela García es profesora titular de la Universidad de La Rioja, donde su actividad docente se viene desarrollando en el terreno de la Literatura española y su Didáctica. Ha formado parte de numerosos grupos de investigación dedicados a la catalogación de manuscritos, la edición del teatro de Agustín Moreto, la presencia de la Biblia en el teatro, el estudio de los textos preliminares en el teatro francés, italiano y español o el teatro cortesano áureo, entre otros temas. Como resultado su actividad investigadora, centrada en el teatro de los Siglos de Oro (Lope de Vega, Moreto, los géneros teatrales, el teatro de Corte, etc.) cuenta con varias ediciones críticas de obras áureas, así como con una cincuentena de artículos y capítulos de libros.

GRUPO DE TEATRO TECU

Universidad de La Rioja

teatrocriticouniversal@gmail.com

Los Lopes: catas de teatro áureo

Esta obra se compone de tres pasos de Lope de Rueda, intercalados con una serie de monólogos que hacen referencia a textos tanto de Miguel de Cervantes como de Lope de Vega, ilustres personajes de la Historia de la Literatura española.

Actúan: Paula Berbel Merino, Marco Martínez González-Sarasa, Egoitz Mendibil Orduña, Paula Noales Mateo, Lucía Ramada Oliveira, Unax Ribacova García, Víctor Sáinz González.

La duración estimada de la representación se comprende entre 40 y 45 minutos.

TECU es el grupo de teatro de la Universidad de La Rioja. Está formado principalmente por estudiantes de varias titulaciones, aunque también cuenta con integrantes del PDI-PAS y alumnos de la Universidad de la Experiencia. Nació en 2010 con motivo de la demanda universitaria de una asociación estudiantil que difundiera la cultura teatral en general. Nuestro nombre son las siglas de *Teatro Crítico Universal* (TECU), la obra magna de fray Benito Jerónimo Feijoo. La idea de nuestro teatro gira en torno al rescate y a la puesta en escena de obras clásicas y de textos olvidados dentro de un marco universitario, lo que nos confiere características especiales: el estudio del hecho dramático (desde la práctica y la teoría), la formación del actor en la vanguardia teatral, la permanente inquietud de renovación y la apuesta por la innovación escénica, así como el respeto a los clásicos.

ANA MARIA DE ALBUQUERQUE BINET

Université Bordeaux Montaigne, Francia

Ana-Maria.Binet@u-bordeaux-montaigne.fr

O Vinho na poesia d'Al-Andalus: alguns exemplos

Paradoxalmente, o vinho, que é em princípio proibido pela religião muçulmana, está frequentemente presente na poesia em língua árabe. O vinho aparece então associado à festa, ao sentimento amoroso, mas também à espiritualidade. A embriaguez, que é o verdadeiro interdito na religião muçulmana, mais do que o vinho propriamente dito, aparece, como veremos, sobretudo como metáfora da paixão amorosa, da força do desejo, do extase espiritual. A ambiguidade da expressão ligada ao vinho é omnipresente na poesia árabe, e, claro está, na que foi escrita no âmbito de Al-Andalus. O objetivo é frequentemente o de não ultrapassar os limites de um consumo consciente do vinho, de forma a não se tornar escravo do álcool, e assim capaz de cometer actos proibidos pela religião muçulmana, e não só.

As personagens que aparecem geralmente neste tipo de poesia são os namorados e o copeiro, que serve o vinho. O local descrito é a maior parte do tempo o jardim, criando uma forma de intimidade, que protege as personagens e lhes permite exprimir e viver os prazeres da bebida e do amor.

Proponho assim analisar um certo número de exemplos desta poesia no contexto do Al-Andalus, que nos atrai também pela beleza formal que a caracteriza amiúde.

Professora Catedrática Emérita na Universidade de Bordéus (Cátedra de Estudos Portugueses). Especialista do esoterismo na obra do poeta Fernando Pessoa, do Primeiro Modernismo português, das manifestações messiânicas no mundo português, do Mito e Utopia nas culturas lusófonas, da imagem do vinho na literatura e no domínio religioso, responsável pelo projeto de pesquisa «Vendanges du Savoir» (parceria entre as universidades de Bordéus e a Cité du Vin da mesma cidade), membro da comissão organizadora do projeto «Culturas da Vinha e do Vinho» (parceria entre a Universidade Nova de Lisboa, a universidade de Evora, o ISA, o IVV, a Universidade de Bordeaux Montaigne).

MARGARIDA ESPERANÇA PINA

NOVA FCSH / IELT, Portugal

mepreffoios@fcsch.unl.pt

Narrativas culinárias em torno do vinho e de outras «buvrages» em *Le Mesnagier de Paris* (1392)

O *Mesnagier de Paris* é um texto surpreendente. Escrito no século XIV por um velho pequeno burguês de Paris que tenta instruir a sua jovem mulher de apenas 15 anos, sugere conselhos sobre religião e moral, mas também sobre economia doméstica e culinária. Sintetizando informações de uma forma expositiva, este tratado divide-se em três partes, cada parte contendo artigos diversos, sempre acompanhados por uma exemplificação minuciosa. Tentaremos fazer um levantamento das ocorrências em torno do vinho para depois tentar chegar a algumas conclusões que reflitam a cultura viícola e vitícola medieval.

Professora Auxiliar da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa onde tem lecionado nas áreas de Estudos Literários e Tradução. Doutorada em Literatura Francesa pela Universidade de Évora com a dissertação: «Imagens do Código Alimentar nos Romances Antigos, nos Romances de Chrétien de Troyes e nos Romances de Gautier d'Arras», é membro integrado do Instituto de Estudos de Literatura e Tradição - IELT-NOVA-FCSH e colaboradora do Centro de Estudos Ingleses da Universidade de Lisboa – CEAL/ULICES. As principais áreas de interesse centram-se na Literatura Francesa e na Literatura e outras artes (Literatura e Ciências / Humanidades Médicas / História da Alimentação). É membro da Associação Portuguesa de Literatura Comparada - APLC, da Associação Internacional de Literatura Comparada - AILC, da Asociación Hispánica de Literatura Medieval - AHLM, da Associação Portuguesa de Literatura Medieval - AHLM-SP e da Associação Portuguesa de Estudos Franceses - APEF.

ANDREA ZINATO

Università degli Studi di Verona, Italia
andrea.zinato@univr.it

«¡Qué hermosa eres, la de bellos ojos, / ebria y no de vino!»: poética ebriedad

Análisis de algunos textos poéticos medievales relacionados con el vino, la ebriedad y el amor. Se examinan textos de las tradiciones poéticas hispano-judía e hispano-musulmana a la vez que poemas cristianos, por así decirlo, de diferentes épocas desde la *Razón de Amor* y *denuestos del agua y del vino* hasta la poesía de Cancionero.

Licenciado por la Università Ca' Foscari de Venecia, doctorado por la Alma Mater-Università degli Studi di Bologna, en la actualidad es catedrático de literatura española en la Università degli Studi di Verona tras haber trabajado en las de Pisa y Bologna. Se dedica a literatura española medieval (poesía de Cancionero, prosa del XV, tradición clásica en la Edad Media, ecdótica, crítica textual, relaciones culturales Venecia-España). Es coordinador del Dottorato di Lingue e Letterature de la UNIVR y vicepresidente de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval.

ELISA NUNES ESTEVES

Universidade de Évora, Portugal

ene@uevora.pt

O vinho no teatro do fim do séc. XVI: o caso da *Comédia da Pastora Alfea* de Simão Machado

Propomos uma comunicação centrada na identificação do significado e da função dramática do vinho em alguns textos de teatro de autores portugueses da segunda metade do séc. XVI. Integram o nosso corpus de estudo peças de Luís de Camões, de Jorge Ferreira de Vasconcelos, António Ribeiro Chiado e Simão Machado. Vamos deter-nos sobretudo numa das peças deste último poeta e dramaturgo, a *Comédia da Pastora Alfea* (Primeira parte), composta no final do séc. XVI e editada pela primeira vez em Lisboa em 1601, pela forma original como o dramaturgo usou o motivo do vinho na obra.

Elisa Rosa Pisco Nunes Esteves, Professora Associada com Agregação da Universidade de Évora, licenciou-se em Línguas e Literaturas Modernas (Português e Francês) na Universidade de Lisboa e doutorou-se em Literatura Portuguesa na Universidade de Évora. Leciona principalmente as disciplinas de Literatura Portuguesa e Literatura Espanhola do período medieval. É autora de publicações na área da literatura portuguesa da Idade Média e do séc. XVI. É membro integrado do CEL (Centro de Investigação em Letras UTAD-UÉ).

MARCOS GARCÍA PÉREZ

Universidad de Alcalá

marcos.garciap@uah.es

El vino como elemento genérico-estructural de la picaresca

En esta comunicación se pretende abordar la compleja cuestión del género picaresco en el Siglo de Oro a través del estudio de las referencias al vino en las obras que habitualmente componen este corpus. El vino es uno de los elementos esenciales del mundo picaresco, y su uso en diferentes obras literarias está directamente ligado a la forma particular en la que cada autor adapta el género a sus gustos e intenciones particulares. Más allá de un mero objeto de risa, el vino adopta, en la picaresca, un papel fundamental, tanto en la forma y el sentido de las obras como en la propia configuración del género a lo largo del tiempo, lo que se tratará de ilustrar en esta presentación mediante ejemplos concretos y un repaso concienzudo por la amplia bibliografía referente al ámbito de la literatura picaresca hispánica.

Graduado en Estudios Hispánicos y Máster en Literaturas Hispánicas por la Universidad Autónoma de Madrid. Mis principales líneas de investigación giran en torno a la prosa medieval y renacentista hispánica y la crítica textual hispánica, tema al que he dedicado mi tesis doctoral, *Del Poema de Mio Cid al Quijote: el largo camino del texto y su crítica*, dirigida por los profesores Carlos Alvar y José Ramón Trujillo en la Universidad de Alcalá. Actualmente disfruto de un contrato pre-doctoral FPU. Las mencionadas líneas de investigación se han concretado en diversos trabajos (artículos, capítulos, libros) publicados y difundidos en medios académicos de reconocido prestigio.

SAMUEL SÁNCHEZ SÁNCHEZ

Davidson College

sasanchezsanchez@davidson.edu

**«No sé mejor oficio a la mesa que escanciar»:
los efluvios literarios del vino y el giro emocional
de la modernidad en Iberia**

Esta comunicación examina la representación literaria del vino como marcador del reencuadre ideológico y emocional de la transición entre la Edad Media y la modernidad temprana en la Península ibérica. En particular, este trabajo analiza la convergencia entre emociones e imaginación literaria en la representación del vino en *Celestina* de Fernando de Rojas. Teniendo como trasfondo el imaginario colectivo medieval de discursos médicos, religiosos y sociales sobre el vino heredados por la obra de Rojas, los pasajes y alusiones a esta bebida en *Celestina* sugieren que el vino se convierte en un «significante flotante» premoderno que rompe con el legado medieval y se niega a ser reducido a un mero adorno narrativo. Es decir, la labor literaria de Rojas transforma el vino en un elemento discursivo capaz de filtrar los matices de los conflictos emocionales entre personajes al tiempo que revela y llena vacíos de significado en la narrativa de *Celestina*. Con la base teórica de la Historia de las Emociones, los Estudios del Vino y la Semiótica, este trabajo propone una lectura de los discursos del vino en *Celestina* como una vía de entrada para acceder a la psiquis y las motivaciones de los personajes e iluminar los vericuetos narrativos del texto de Rojas. Desde esta perspectiva, el vino se convierte en un significante premoderno con una doble capacidad narrativa: absorber significados de la tradición literaria medieval en torno a esta bebida y generar nuevos enunciados que desafían, al tiempo que difuminan, los límites entre la Edad Media y la modernidad temprana en Iberia. Esta lectura de *Celestina* a través del vino no solo examina su simbolismo tradicional, sino que lo transforma en una especie de «puente» narrativo que permite profundizar en los complejos procesos ideológicos y emocionales en los albores de la modernidad en la Península ibérica.

Catedrático del Dpto. de Estudios Hispánicos en el Davidson College (EE. UU.). Es especialista en Literatura y cultura medieval (Iberia, siglo XV). Licenciado en Filología Inglesa por la Universidad de Huelva, se doctoró en Literaturas y Lenguas Romances (especialidad: Estudios medievales) en la Universidad de Michigan. Su investigación se centra en las representaciones medievales del amor y la muerte, la literatura del amor cortés, las narrativas de duelo, la historia de las emociones, y las narrativas de peregrinación.

**MARÍA FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, RAQUEL VELEDA SANTOS y
ALEXIA DOTRAS BRAVO**

Instituto Politécnico de Bragança, Portugal

ferrodmmary@gmail.com / filipa.santos@ipb.pt / alexia@ipb.pt /

**De vino y dolor. El simbolismo vínico en *Vendimia*,
de Miguel Torga**

Miguel Torga (1907-1995) fue un intelectual y escritor literario portugués íntimamente preocupado por las clases más vulnerables de la sociedad; especialmente, por aquellos trabajadores y trabajadoras del campo del interior luso-español. De gran actividad política y social, que le valió la persecución salazarista y la censura en la España franquista — pese a la marcada y reconocida impronta de la literatura española en su obra —, buena parte de su producción literaria gira en torno al campo transmontano — en la frontera de ambos países — y a los paisajes del Duero. Tales temáticas, aunadas con un estilo lírico y a menudo simbólico, le acercan de alguna manera a las preocupaciones noventayochistas sobre el abandono del campo, el sufrimiento de las clases sociales más pobres y la denuncia de la deshumanización de la sociedad de su tiempo.

Concretamente, en su obra *Vendimia* (*Vindima*, 1955), Torga llevará a cabo este completo análisis y crítica con el foco colocado en tomo al cultivo de la vid, la cosecha y la producción del vino en la región transmontana del Duero. Aquí, este preciado líquido se alza como símbolo de la desigualdad social, la precariedad de los trabajadores y la posición de ventaja de los terratenientes, que mantienen su poder favorecidos por el sistema social y económico de la dictadura. No se deja de lado, tampoco, la identidad cultural vitivinícola de esta región fronteriza de la península ibérica, donde el vino es más que un simple objeto de mercado y permea en lo atávico y lo telúrico.

María Fernández Rodríguez. Graduada en Filología hispánica en la USAL y doctora en Teoría de la literatura y Literatura comparada por la misma universidad, con una tesis doctoral calificada con sobresaliente cum laude (2021). Sus líneas de investigación versan sobre la evolución diacrónica y sincrónica de mitos literarios y de los géneros narrativos populares, así como de las relaciones intermediales entre la literatura y otros medios como el cine, el cómic, la televisión y el videojuego. Posee numerosas publicaciones y ha presentado múltiples comunicaciones en congresos. Profesora durante cinco años en la USAL (2018-2023). Actualmente, profesora invitada en el Instituto Politécnico de Bragança. Sus líneas de investigación y docencia siguen la senda de su tesis doctoral, con especial mención a la expansión transmedial de los géneros narrativos populares y a los encuentros interartísticos.

Raquel Veleda Santos. Profesora invitada en el Instituto Politécnico de Bragança, en el área de ELE. En este mismo centro se licenció en Lenguas Extranjeras: Inglés y Español, con máster en Traducción. Actualmente, doctoranda en la Universidade de Vigo, dentro del programa de doctorado en Estudios Literarios, con un proyecto de investigación codirigido por José Montero Reguera y Alexia Dotras Bravo, sobre la enseñanza de una literatura extranjera canónica a jóvenes universitarios, atendiendo a su carencia de conocimiento estereotipado y preconcebido. Realizó una estancia Erasmus de licenciatura en Cracovia (Polonia) y otra Erasmus de máster en Cluj-Napoca (Rumanía). Ha participado en varios congresos nacionales e internacionales en las áreas de traducción técnica y literaria, lengua y literatura en ELE, con varias publicaciones derivadas. Sus líneas de investigación siguen las mismas temáticas.

Alexia Dotras Bravo. Licenciada en Filología Hispánica (2000) y Filología Gallega (2002), y doctora en estudios cervantistas (2006) por la Universidade de Vigo. También, máster en Literatura Infantil y Promoción de la Lectura (Universidad de Castilla-La Mancha, 2009). Profesora coordinadora en la Escola Superior de Educação de Bragança (2012-actualidad). Ha publicado más de 120 trabajos científicos, artículos en revistas especializadas, libros y capítulos de libros; ha participado en más de 150 conferencias, congresos, seminarios y cursos nacionales e internacionales y ha editado varios libros en el área de literatura cervantina, siglodorista, literatura infantil, relaciones literarias y culturales entre Portugal y España, enseñanza de la literatura para extranjeros y Salvador de Madariaga. Es también escritora de ficción con *Jugar al palacio de Rosa* (2021) y *Querido Peles* y otros relatos (2022).

PABLO ORDUNA PORTÚS

Basque Culinary Center - Facultad de gastronomía (MU) / Facultad de CCSS y Humanidades (UNIR)

porduna@bculinary.com

«El buen vino no ha menesterregonero»: la calidad de los mostaganes a través de sus nombres (ss. XVI-XIX)

En las últimas décadas, la vitivinicultura ha ganado relevancia en estudios científicos de ámbitos agrónomos, humanísticos y sociales, configurando un paisaje multidisciplinar que abarca enología, viticultura, antropología y arte. Este enfoque ha incorporado el análisis del lenguaje en torno al vino, que se ha convertido en un tema de interés interdisciplinar. Desde obras pioneras como *Viñedos y vinos del noroeste de España* (1967) de Alain Huetz de Lempes hasta el *Atlas mundial del vino* (1971) de Hugh Johnson, la literatura científica ha explorado profundamente los discursos y representaciones del vino en contextos históricos y culturales diversos.

Esta propuesta busca analizar la percepción de la calidad del vino y su comunicación, comparando el Siglo de Oro español y el siglo XIX a través de obras tratadísticas. Se examina cómo los parámetros de valor y calidad han evolucionado en paralelo con la industria vitivinícola, afectando la forma en que se menciona y designa cada vino en términos de perfección elaborativa, distinción social o calidad alimentaria. Se abordarán las categorizaciones y denominaciones del vino en dichos periodos, y se compararán las preferencias por tipos de caldo en el mundo hispano. Este análisis ofrece una visión transdisciplinar de la evolución enotermológica y comunicativa del sector vitivinícola, explorando cómo interactúa el lenguaje técnico y popular en la comunicación del vino, en un contexto que entrelaza emociones y socialización.

Doctor en Historia por la Universidad de Navarra y diplomado en Estudios Vascos en el mismo centro académico. Está acreditado por ANECA como Profesor Titular. Así mismo, ha sido docente en UCSB, UNIR y el Basque Culinary Center (MU). Investigador becado por el CSIC y por la Fundación José Miguel de Barandiarán. Disfrutó de una estancia de investigación en el Center of Basque Studies de la Universidad de Nevada, Reno (EE. UU.). Ha sido docente visitante dentro del Programa Erasmus+ en el Instituto Politécnico de Bragança (Portugal). Pertenece a diferentes asociaciones del ámbito de la Historia, Etnografía y Antropología de las que es miembro activo como el Grupo de Estudios Etnográficos Etniker, publicando libros y artículos en revistas de impacto, siendo a su vez parte del consejo de redacción de otras nacionales e internacionales.

CELIA ESTEPA ESTEPA

Universidad de Córdoba

celiaeses@gmail.com

El Cisne de Vilamorta: expresiones de la cultura vitivinícola en una novela de Emilia Pardo Bazán

Emilia Pardo Bazán sitúa su cuarta novela, *El Cisne de Vilamorta* (1885), en una tierra de vinos. Hasta el momento, solo un trabajo (Barreiro y Carballal 2004) ha analizado el tema del vino en su obra, aunque de forma panorámica (en novelas, cuentos, ensayos críticos y artículos periodísticos). Esta novela, que no ha recibido sino salpicaduras del caudal de estudios que otras más famosas de la autora han suscitado, merece, sin embargo, especial atención por la importancia que el vino tiene en su estructura y desarrollo.

El entramado socioeconómico y político de Vilamorta, articulado en torno al cultivo y la elaboración del vino, sirve de fondo a la historia de Segundo García (el Cisne), poetaastro «becqueriano» que mantiene un flirteo amoroso con Nieves, la mujer del ministro Victoriano Andrés de la Comba, político al uso de los del terruño, curtido en el manejo de influencias, de las cuales el Cisne, además, pretende aprovecharse.

En esta novela destacan las ricas descripciones y las escenas costumbristas en la finca de las Vides, que dan cuenta del conocimiento de la autora sobre la producción del vino en Galicia, así como las figuras de Méndez de las Vides, propietario de la viña en que transcurre buena parte de la acción, por su actitud en pro de las innovaciones agrícolas, y del antagonista político de don Victoriano, que se desvela al final de la historia como adalid de la apertura a la modernidad en la gestión de una comarca esencialmente vitivinícola.

Graduada en Filología Hispánica por la Universidad de Córdoba (2021), ha dedicado sus trabajos de Fin de Grado y Máster al estudio de la narrativa de Emilia Pardo Bazán. Asimismo, sobre diferentes aspectos de su obra ha publicado un artículo y un capítulo de libro, y participado en varios congresos y seminarios. Actualmente, ha comenzado a investigar sobre la misoginia en la literatura, tema que abordará en su tesis doctoral, dirigida por Eva María Flores Ruiz (UCO) y Fernando Durán López (UCA), en la que analizará el contenido misógino presente en la prensa satírica y en la literatura de almanaques del siglo XIX.

MÍRIAM POVEDANO NAVAS

Universidad de Córdoba

l82ponam@uco.es

Rasgos vinícolas en la construcción identitaria de los personajes de *Cinco historias del vino* (1960) de Fernando Quiñones

Fernando Quiñones (1930-1998), oriundo de Chiclana de la Frontera, obtuvo en 1960 el Premio de prosa de las XII Fiestas de la Vendimia de Jerez por su libro *Cinco historias del vino*. Autor polifacético, sus inicios literarios están ligado a los grupos gaditanos de la revista *El Parnaso*, primero, y *Platero*, después. Con uno de sus primeros poemarios, *Cercanía de la gracia*, consiguió el Accésit del Premio Adonáis en 1956 y desde entonces el gaditano se convirtió en uno de los escritores más notables del panorama literario andaluz del medio siglo. Novelista y poeta, su faceta más destacada es la cuentística.

Cinco historias del vino (1960) está compuesto, como ejemplifica su título, por cinco relatos: «Muerte de un semidiós», «La botella», «Siempre tuvimos razón», «Las comarcas del vino» y «La vendimia». Todos ellos se vertebran en torno a una cultura vinícola exportadora de saber popular. Sus variopintos personajes, que deambulan por espacios que van desde Jerez al extranjero pasando por Sevilla, presentan unos rasgos identitarios vinculados al marco vinícola y al campo como telón de fondo de las historias. Si bien es cierto que el vino no es el protagonista principal de los cinco relatos, sí es el elemento determinante que configura las acciones, los personajes y los espacios. Así, el alcoholismo será uno de los rasgos característicos de Matías Uvero en la «Muerte de un semidiós»; la copa, el motor vital de los ancianos que dialogan en «La vendimia»; la botella, el recuerdo para los hombres de «La botella» o el aliño de los guisos de Rodrigo en «Las comarcas del vino».

Graduada en Filología Hispánica por la Universidad de Córdoba (2018-2022), cursó, en la misma institución, el Doble Máster Universitario en Profesorado de Enseñanza Secundaria Obligatoria y Español, en el itinerario de Literatura Hispánica durante los años 2022-24 y en la actualidad es doctoranda de primer año en dicha universidad, donde realiza su tesis doctoral titulada *Imagen autorial de Concha Lagos: acción, recepción y obra creativa (1954-1997)*. Ha presentado distintas comunicaciones en las universidades de Jaén, Córdoba, Granada, Almería, Alcalá, Cádiz, Valencia, Barcelona o Salamanca. Ha publicado investigaciones sobre Concha Lagos, las poetas del medio siglo o Antonio Gala, entre otros. Además, ha codirigido el *Seminario Internacional «Letras de odio: riñas autoriales y aversiones literarias»*.

MARCELLA TRAMBAIOLI

Università del Piemonte Orientale

marcella.trambaioli@uniupo.it

Vino y mujeres a través de la mirada de Carmen Martín Gaité

Carmen Martín Gaité, con mucha ironía e inteligencia, ha sabido narrativizar la condición femenina de la posguerra española y también de la vuelta a la democracia a través de ensayos, artículos, y por supuesto novelas. El vino, así como el tabaco y el sexo, es uno de los símbolos neurálgicos de las prohibiciones, usos y prejuicios que afectan a las mujeres quienes, al igual que la escritora, vivieron durante el Franquismo, para luego hallar una generalizada aceptación social que se refleja en las páginas de las últimas novelas de la autora salmantina.

Doctora por la University of Illinois y por la Università di Pisa. Profesora de Literatura Española y de Literaturas Hispanoamericanas en la Università del Piemonte Orientale. Principales campos de interés: Teatro y poesía del Siglo de Oro (Lope, Calderón, teatro cortesano), escritura de mujeres, intercambios literarios entre Italia y España, teatro y poesía de las vanguardias.

GUILLERMO ALVAR NUÑO

Universidad de Alcalá / IEMSO

guillermo.alvar@uah.es

Predicar contra el exceso: el vino en los *exempla* del *Espéculo de los Legos* (s. XV)

El *Espéculo de los Legos* es un *exemplarium* tardomedieval castellano del siglo XV. En esta obra, que fue un instrumento para la prédica que quizás sirviera también como obra de lectura, se contienen numerosas enseñanzas contra el exceso en el consumo del vino. La presente comunicación se propone enmarcar la obra en la tradición de su género (textos que sirvieron de apoyo a los predicadores) y contextualizar las enseñanzas contra el vino dentro de la tradición moral que legó la Edad Media al respecto.

Guillermo Alvar Nuño estudió Filología Clásica en la Universidad Autónoma de Madrid y se doctoró en Filología Latina por la Universidad Complutense en 2017. Su carrera académica ha transcurrido entre la UCM, la Université de Franche-Comté (Francia, 2014-17) y la Universidad de Alcalá (2017–), donde es Profesor Titular. Sus líneas de investigación principales tienen que ver con el latín medieval y renacentista, la Filología Románica y la tradición clásica. Sus tres líneas principales tienen que ver con la historiografía hispano-latina del s. XV, la historia de la alimentación y la educación entre los siglos XII y XV.

ENRICO ZUCCHI

Università degli Studi di Padova, Italia

enrico.zucchi@unipd.it

Arcadia etilica: vino e paesaggio vitivinicolo nella letteratura arcadica italiana tra Cinque e Settecento

Il contributo si propone di offrire una campionatura della poesia sul vino e della rappresentazione del paesaggio vitivinicolo nella letteratura italiana pastorale ambientata in Arcadia, prodotta tra il Cinque e il Settecento. Le fonti prese in esame saranno i drammi pastorali composti tra la fine del Cinque e l'inizio del Seicento, a cui afferiscono anche capolavori dalla grande fortuna internazionale come l'*Aminta* di Torquato Tasso e il *Pastor fido* di Battista Guarini; i ditirambi e la poesia scientifica e campestre prodotti nel Seicento e all'inizio del Settecento; la lirica promossa dall'Accademia dell'Arcadia a Roma e nelle sue colonie sul territorio italiano, dal 1690 al 1789. Verranno in particolare presi in considerazione i seguenti temi:

1) la rappresentazione della vigna e del mondo del vino in un contesto pastorale, e il superamento della contraddizione, tipica della letteratura classica, fra pastorizia e coltivazione della vite, contraddizione su cui si sofferma Virgilio nelle *Georgiche*;

2) il momento della vendemmia come nucleo festivo della comunità pastorale e contadina, momento prediletto per la nascita di quegli amori tra pastori e ninfe che sono centrali nei drammi pastorali del rinascimento italiano;

3) la descrizione sensoriale del vino nel corpus esaminato, in cui si insiste sul fatto che il vino sia un prodotto godibile a partire da una prospettiva multisensoriale;

4) la celebrazione di specifici vini provenienti da determinate uve e da territori circoscritti particolarmente vocati, come la Toscana o i colli romani.

Enrico Zucchi è ricercatore *tenure-track* all'Università di Padova, dove insegna letteratura italiana presso il corso di Turismo culturale e tiene un Laboratorio di tecniche narrative per la gastronomia nel corso di laurea in Scienze gastronomiche. I suoi studi si incentrano sulla letteratura teatrale italiana della prima modernità, sulla poesia pastorale e sull'accademia dell'Arcadia, nonché sulla rappresentazione letteraria del vino (ha pubblicato nel 2023 uno studio sulla fortuna letteraria del vino Prosecco dal Cinquecento ad oggi). Attualmente è PI del progetto di ricerca nazionale (PRIN) «Representing the Arcadia before and after the Arcadia (1504-1789)» che studia la rappresentazione del paesaggio nella letteratura pastorale e arcadica prima e dopo la fondazione dell'accademia dell'Arcadia (1690).

LAUREANO NÚÑEZ GARCÍA

Universidad de Salamanca

lnunez@usal.es

«Senz’acquasanta sí, ma ssenza vino».

El vino en los sonetos de Giuseppe Gioachino Belli

Giuseppe Gioachino Belli es uno de los poetas dialectales más originales y sorprendentes de la primera mitad del Ottocento italiano. Autor de más de dos mil sonetos en dialecto romanesco escritos con una extraordinaria fuerza realista, cómica y grotesca, Belli se propuso ofrecer un retrato de la Roma papalina en la que le tocó vivir. Sus sonetos recogen situaciones, conversaciones, reflexiones que constituyen un documento de lo que era la plebe romana, su mentalidad y sus costumbres. Esta comunicación se propone analizar la presencia y la transcendencia del vino en los sonetos bellianos, su importancia en la vida de las clases populares y las alusiones a los espacios en los que se consumía, *le osterie*, las tabernas o el interior de los humildes hogares populares.

Laureano Núñez García, doctor en Filología Románica en la especialidad de italiano y profesor de Filología Italiana de la Universidad de Salamanca en la que desarrolla su actividad académica y científica desde 1993, fundamentalmente en torno a la historia de la literatura italiana. Con anterioridad ha sido profesor en las universidades italianas de Padua y Bér-gamo. Ha participado en diez proyectos de investigación de ámbito nacional y europeo y ha publicado más de cincuenta trabajos. Su campo de trabajo habitual es la historia de la literatura italiana, las relaciones literarias y culturales entre Italia y España y las relaciones entre cine y literatura italianas.

LUCIANA GENTILI

Università degli Studi di Macerata (Italia)

El viajero de ideas Tomás Borrás y sus experimentaciones alcohólicas e interartísticas en *Tam Tam* (1931)

Trasvolando del localismo costumbrista al cosmopolitismo rupturista, del misonéismo estético a la experimentación antipasadista, la mirada *multitasking* de Tomás Borrás nos ofrece con *Tam Tam* (1931) un suntuoso libro de pantomimas, una extraordinaria mezcla de procedimientos intermediales, generadores de un teatro sinestésico de difícil representación. Escritor de muchos registros, Borrás nos brinda, además, con este volumen un muestrario de las variadas potencialidades significativas del alcohol, en cuanto forma de aprehensión del mundo y vehículo de visiones disyuntivas de la realidad. En efecto botellas y sifones, vinos y cócteles se barajan en algunos de sus mimodramas, dando pie a combinaciones de insospechable resalte cultural. En consonancia con los temas propuestos para el próximo congreso, es mi intención realizar un cuidadoso análisis de todo lo expuesto.

Luciana Gentili es catedrática de Literatura española en la Universidad de Macerata y especialista del Siglo de Oro. Ha publicado estudios sobre teatro áureo y teatralidad, religiosidad barroca y sobre el tema de la educación y de la formación en la sociedad cortesana, con especial insistencia en la imagen de la majestad real. Actualmente se ocupa de adaptaciones, traducciones y transferencias de algunos textos teatrales del Siglo de Oro en el contexto europeo (*La discreta enamorada*, *La esclava de su galán*, *Los bandos de Sena*, *Castelvines* y *Monteses* de Lope de Vega, *Amigo, amante y leal* de Pedro Calderón de la Barca). Para PROLOPE ha realizado la edición crítica de *Muertos vivos* de Lope (Parte XVII, 1621). Se ha ocupado también de literatura de vanguardia durante el período de entreguerras.

Autores

Alexia Dotras Bravo	41	Lucía Ramada Oliveira	34
Ana Iglesias Pérez	24	Marcella Trambaioli	46
Ana Luísa Vilela	15	Marco Martínez González-Sarasa	34
Ana María de Albuquerque Binet	35	Marcos García Pérez	39
Andrea Zinato	37	Margarida Esperança Pina	36
Angela Fabris	7	Marina Palomino González	32
Antonio José Bellido Castro	20	María Cristina Delaigue Sérís	31
Begoña Escribano Salmoral	30	María del Val Gago Saldaña	10
Benedict Bueno	4	María Fernández Rodríguez	41
Carla Castro	12	María Palacios Moreno	32
Carlos Cabrera Ponce de León	27	Matteo Pupillo	16
Carmen Clara Bravo Torres	26	Michela Sacco-Morel	19
Celia Estepa Estepa	44	Miguel Alarcão	13
Cristina Marchisio	6	Mirela Boncea	23
Delia Gavela García	33	Miriam Povedano Navas	45
Domingo Durán Rodríguez	17	Pablo Orduna Portús	43
Egoitz Mendibil Orduña	34	Paula Berbel Merino	34
Elisa Nunes Esteves	38	Paula Cristina Ferreira Gomes	32
Enrico Zucchi	48	Paula Noales Mateo	34
Francisco Javier López Luque	29	Raquel Veleza Santos	41
Frédéric Spagnoli	18	Roxana María Crețu	23
Gisella Policastro Ponce	8	Rudy Chaulet	14
Grupo de teatro TECU	34	Samuel Sánchez Sánchez	40
Guillermo Alvar Nuño	47	Santiago Asenjo Rodríguez	21
Ignacio Alcalde Sánchez	28	Trinidad Fernández González	25
Juan Antonio Martínez Berbel	9	Unax Ribacova García	34
Laura Arribas González	22	Vanessa Silva	11
Laureano Núñez García	49	Victorjano Peña Sánchez	5
Luciana Gentili	50	Víctor Sáinz González	34

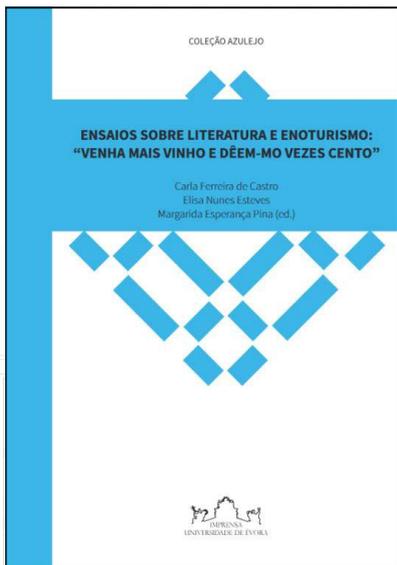
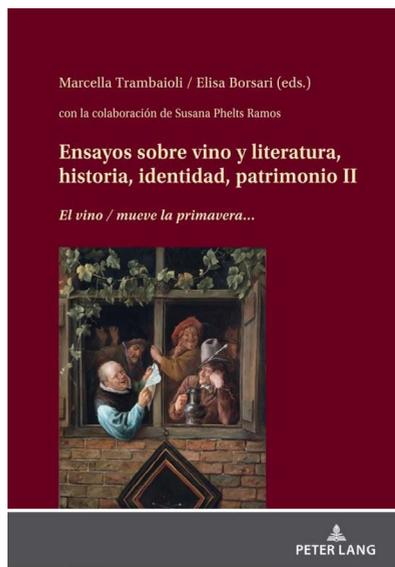
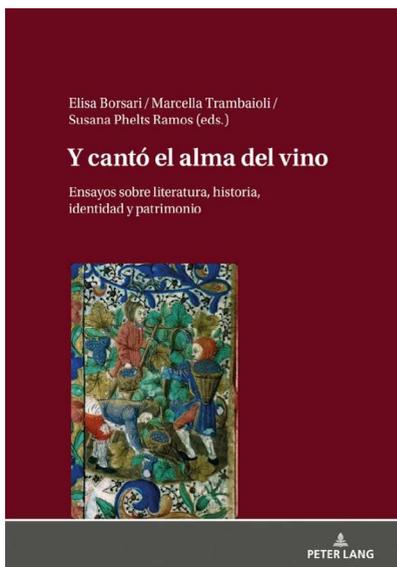


Todas las ediciones

- 2018 **«Vino, enséñame el arte de ver mi propia historia»**
Universidad de La Rioja – España
<https://www.unirioja.es/congreso-letras-y-vino-2018/>
- 2019 **«No sobrevivirán los versos de los poetas que beben agua»**
Università del Piemonte Orientale – Italia
<https://www.unirioja.es/congreso-letras-y-vino-2019/>
- 2021 **«Venha mais vinho e dêem-mo vezes cento»**
Universidade de Évora – Portugal
<http://www.cillvt.uevora.pt/>
- 2023 **«Vin et Arts»**
Université Bordeaux Montaigne – France
<https://www.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/actualites/recherche/colloque-vin-et-arts.html>
- 2025 **«Bebíamos poesía... además de moriles»**
Universidad de Córdoba – España
<https://eventos.uco.es/116638/detail/v-congreso-internacional-lengua-literatura-vino-y-territorio.html>



Publicaciones



Organización

Directoras

D.^a Elisa Borsari, Dpto. de Estudios Filológicos y Literarios, UCO

D.^a Linda Garosi, Dpto. de Ciencias del Lenguaje, UCO

Secretaría académica y coordinación

D. Guillermo Alvar Nuño, Universidad de Alcalá, IEMSO

D.^a Barbara Galeandro, Dpto. de Ciencias del Lenguaje, UCO

D.^a Ana Isabel Martín Puya, Dpto. de Ciencias del Lenguaje, UCO

Ayudantes de secretaría

D.^a Trinidad Alcalá Díaz, Dpto. de Ciencias del Lenguaje, UCO

D.^a Bianca Cogliano, Universidad de Córdoba

D. Alberto Díaz-Malaguilla Puntas, Universidad de Córdoba

D.^a Villa Guillén González, Universidad de Córdoba

D.^a Sonia Peinado, UCOcultura – Universidad de Córdoba

Comité Científico Internacional

D. Carlos Alvar, Universidad de Alcalá / Cilengua, España

D.^a Ana Maria Binet, Université Bordeaux Montaigne, Francia

D.^a Carmen Blanco Valdés, Universidad de Córdoba, España

D. Rafael Bonilla Cerezo, Universidad de Córdoba, España

D. Benedict Buono, Universidad de Santiago de Compostela, España

D.^a Carla Castro, Universidade de Évora, Portugal

D. Rudy Chaulet, Université Marie et Louis Pasteur, Besançon, Francia

D.^a Margarida Esperança Pina, Universidade NOVA Lisboa, Portugal

D.^a Eva M.^a Flores Ruiz, Universidad de Córdoba, España

D.^a Delia Gavela García, Universidad de La Rioja, España

D.^a Luciana Gentilli, Università degli Studi di Macerata, Italia

D. Javier Martín Párraga, Universidad de Córdoba, España

D.^a Marcella Trambaioli, Università del Piemonte Orientale, Italia

D. José Ramón Trujillo, Universidad Autónoma de Madrid, España

D.^a Ana Luísa Vilela, Universidade de Évora, Portugal

Organizan



UNIVERSIDAD
DE
CÓRDOBA



Colaboran



Aval científico



Centro Internacional
de Investigación
de la Lengua Española

Instituto
Literatura
y Traducción

Participan

